



**БУЙРУК
ПРИКАЗ**

2026-ч. 12-январь № 04-8

Бишкек ш.
г. Бишкек

**“Авиациялык техниканы техникалык тейлөө боюнча уюмдарды
тастыктамалоо боюнча жол-жоболорунун” № 3 басылышын бекитүү
жана күчүнө киргизүү жөнүндө**

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин (мындан ары - Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы № 12-108 «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу жөнүндө» буйругуна ылайык эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, эл аралык аудиторлор жана өнөктөштөр үчүн документтердин жеткиликтүүлүгүн жогорулатуу жана кабыл алууну жөнөкөйлөтүү максатында, **буйрук кылам:**

1. Бул буйруктун тиркемесине ылайык, “Авиациялык техниканы техникалык тейлөө боюнча уюмдарды тастыктамалоо боюнча жол-жоболору” (мындан ары – Жол-жоболор) № 3 басылышы бекитилсин.
2. Аталган Жол-жоболор ушул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирсин.
3. Мамлекеттик агенттиктин 05.08.2025-ж. № 04-269 “Авиациялык техниканы техникалык тейлөө боюнча уюмдарды тастыктамалоо боюнча жол-жобосун бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө” буйругу күчүн жоготту деп табылсын.
4. Мамлекеттик агенттиктин Учууга жарактуулугун колдоо башкармалыгы бул Жол-жоболорду аткарууга кабыл алсын.
5. Бул буйруктун аткарылышынын көзөмөлүн өзүмө калтырам.

**Об утверждении и введении в действие издания № 3 «Процедуры
по сертификации организаций по техническому обслуживанию
авиационной техники»**

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить издание № 3 «Процедуры по сертификации организаций по техническому обслуживанию авиационной техники» (далее - Процедура) согласно приложению, к настоящему приказу.

2. Ввести в действие указанную Процедуру с момента подписания настоящего приказа.

3. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства № 04-269 от 05.08.2025 года об утверждении «Процедуры по сертификации организаций по техническому обслуживанию авиационной техники».


4. Управлению поддержания лётной годности Государственного агентства принять к исполнению данную Процедуру.

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Директор



Д.К. Бостонов

	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

«APPROVED»

By order of the State Agency
for Civil Aviation under the
Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic
dated «12» январь 2026.
№ 04-8



«УТВЕРЖДЕНО»


Приказом Государственного агентства
гражданской авиации при
Кабинете Министров
Кыргызской Республики
от «12» январь 2026 года.
№ 04-8



**Процедура по сертификации организаций
по техническому обслуживанию авиационной техники**

**Procedure for certification of aircraft
maintenance organizations**

Бишкек

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

Раздел 0. Общие положения **Chapter 0. General provisions**

Настоящая «Процедура по сертификации организаций по техническому обслуживанию авиационной техники (далее Процедура) разработано в соответствии с Воздушным кодексом Кыргызской Республики, требованиями Авиационных правил Кыргызской Республики - 8 «Летная годность воздушных судов.


В настоящей процедуре устанавливаются требования, которым должна соответствовать организация, чтобы получить или продлить сертификат утверждения на техническое обслуживание воздушных судов и компонентов.

This "Procedure for Certification of Aircraft Maintenance organizations (hereinafter referred to as the Procedure) was developed in accordance with the Air Code of the Kyrgyz Republic, the requirements of the Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic - 8 "Airworthiness of aircraft.

This Procedure establishes the requirements to be met by an organization to qualify for the issue or continuation of an approval certificate for the maintenance of aircraft and components.

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*


**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

0.1. Ведомость по документу

0.1. Document Control Sheet


Название документа Document Title	Процедура по сертификации организаций по техническому обслуживанию авиационной техники Procedures for certification of organizations for maintenance of aviation equipment	
Разработано Developed by	Управление поддержания летной годности Airworthiness Department	
Разработчик Developer	Управление поддержания летной годности Airworthiness Department	
Введено в действие Enforced by	<div>впервые <input checked="" type="checkbox"/> initial Issue</div>	<div>ревизия <input type="checkbox"/> revision</div>
Распорядительный документ Directive Document	<div>Приказом Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики Об утверждении и введении в действие второй редакции «Процедуры по сертификации организаций по техническому обслуживанию авиационной техники» № ____ от _____ 2026 года</div> <div>Order of the State Agency for Civil Aviation under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic «On approval and implementation of the second edition of "Procedures for Certification of organizations for maintenance of aviation equipment» dated No. ____ dated _____ 2026</div>	
Дата введения в действие Date of entry into force	<div>«____» _____ 2026 год.</div> <div>«____» _____ 2026 year.</div>	
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление поддержания летной годности Airworthiness Directorate	
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once a year	
Ведомость по копии документа Document Copy Register		
Статус экземпляра Copy status	Контрольный <input type="checkbox"/> Control	Рабочий <input type="checkbox"/> Working
Порядковый номер Serial Number		
Держатель экземпляра Copy holder		
Ответственный за ведение экземпляра Person Responsible for Maintaining the Copy		

	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03


0.2. Содержание

0.2. Content


Введение.....	Ошибка! Закладка не определена.
Introduction.....	Ошибка! Закладка не определена.
0.1 Ведомость по документу	3
0.1 Document Control Sheet	3
0.2 Содержание	4
0.2 Content.....	4
0.3 Перечень владельцев документа	7
0.3 List of Document Holders.....	7
0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений	7
0.4 Responsible Unit for Amendments and Additions.....	7
0.5 Актуальность страниц	7
0.5 Currency of Pages	7
0.6 Изменения и дополнения.....	8
0.6 Amendments and Additions.....	8
0.7 Область действия	8
0.7 Scope.....	8
0.8 Связанные документы	9
0.8 Related Documents	9
0.9 Нормативные ссылки	10
0.9 Normative References.....	10
0.10 Термины и определения	10
0.10 Terms and definitions	10
0.11 Сокращение.....	13
0.11 Abbreviations	13
0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий	14
0.12 List of Current Pages and Revision Record	14
0.13 Лист регистрации проверок, изменений и дополнений	16
0.13 Record of Inspections Changes and Additions.....	16
РАЗДЕЛ 1 – ТРЕБОВАНИЯ К ОРГАНИЗАЦИИ	17
SECTION 1 - ORGANISATION REQUIREMENTS.....	17
10 Область применения	17
10 Scope.....	17
15 Заявка на получение сертификата организации	18
15 Application for an organization certificate.....	18
20 Условия одобрения и область деятельности	18
20 Conditions of approval and scope of activity.....	18
25 Требования к помещениям	21
25 Requirements for facility.....	21
30 Требования к персоналу	23
30 Personnel requirements.....	23
35 Уполномоченный персонал и вспомогательный персонал	28
35 Authorized personnel and support staff	28
37 Персонал по обзору летной годности	32
37 Airworthiness review personnel	32
40 Оборудование и инструменты	32

	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

40 Equipment and tools	32
42 Компоненты	33
42 Components	33
45 Эксплуатационные данные (техническая документация)	35
45 Operational data (technical documentation)	35
47 Планирование выполнения работ	38
47 Planning the execution of work	38
48 Выполнение технического обслуживания	38
48 Performing maintenance	38
50 Сертификация выполненного технического обслуживания	40
50 Certification of completed maintenance	40
55 Ведение записей (документации)	41
55 Record keeping (documentation)	41
60 Сообщение об авиационных событиях и происшествиях	44
60 Reporting aviation incidents and accidents	44
65 Процедуры технического обслуживания	45
65 Maintenance procedures	45
70 Руководство по техническому обслуживанию организации (POTO)	45
70 Organization Maintenance Manual (MOE)	45
75 Полномочия организации	47
75 Powers of the organization	47
85 Изменения в организации	48
85 Changes in the organization	48
90 Продолжение действия утверждения	49
90 Continuation of the approval	49
95 Замечания и несоответствия (Findings and observations)	50
95 Findings and observations	50
120 Средства демонстрации соответствия	50
120 Means of demonstrating compliance	50
140 Доступ (для компетентного органа)	51
140 Access (for the competent authority)	51
155 Немедленные действия при угрозе безопасности	51
155 Immediate actions in case of a security threat	51
200 Система управления организацией	51
200 Management System	51
200А Система управления информационной безопасностью	52
200А Information Security Management System	52
202 Внутренняя система отчётности по вопросам безопасности	52
202 Internal reporting system on safety issues	52
205 Заключение и выполнение договоров / субподряд	53
205 Conclusion and performance of contracts / subcontracts	53
РАЗДЕЛ 2 – СЕРТИФИКАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ТО АТ	54
SECTION 2 – CERTIFICATION OF THE MAINTENANCE ORGANIZATION	54
Глава 1. Процедура сертификации	54
Chapter 1. Certification procedure	54
1.3.1 Этап, предшествующий подаче заявления	55
1.3.1 Pre-application stage	55

	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

1.3.2 Этап подачи официального заявления	55
1.3.2 Stage of submitting an official application	55
1.4 Этап оценки документов	57
1.4 Document evaluation stage	57
1.5 Этап демонстрации и инспекции	59
1.5 Demonstration and inspection phase.....	59
1.5.1 General provisions.	59
1.5.2. Выполнение плановых видов технического обслуживания авиационной техники (ТО АТ).....	59
1.5.2. Performing scheduled maintenance of aviation equipment.....	59
1.5.3 Поддержание (сохранение) лётной годности АТ:	60
1.5.3 Continuing airworthiness of Air Transport:	60
1.5.4 Предоставление информации о не утвержденных составных частях.	62
1.5.4 Providing information about non-approved components.....	62
1.5.5 Использование компонентов/составных частей, снятых с не подлежащих дальнейшей эксплуатации воздушных судов.....	62
1.5.5 Use of components / components removed from aircraft that are not subject to further operation.	62
1.5.6 Процедуры по использованию компонентов/составных частей.	63
1.5.6 Procedures for the use of components/components.....	63
1.5.7. Процедуры по утилизации не годных составных частей.....	63
1.5.7. Procedures for disposal of unusable components.	63
1.5.8 Условия хранения в складских помещениях.	64
1.5.8 Storage conditions in warehouses.....	64
1.5.9 Состояние производственной базы	65
1.5.9 Condition of the maintenance base.....	65
1.5.10 Обеспечение надлежащих рабочих условий	66
1.5.10 Ensuring proper working conditions	66
1.5.11 Система управления безопасностью полетов (СУБП).	67
1.5.11 Flight Safety Management System (SMS).	67
1.6 Этап сертификации	68
1.6 Certification stage	68
1.7 Процедуры замены или выдачи дубликата сертификата соответствия	69
1.7 Procedures for replacing or issuing a duplicate certificate of conformity	69
1.8 Изменение/дополнение разрешенных видов технического обслуживания	71
1.8 Modification/addition of permitted types of maintenance	71
1.9 Приостановление, отзыв, аннулирование Сертификата Соответствия	71
1.9 Suspension, revocation, cancellation of the Certificate of Conformity	71
Приложения	75
Applications	75

	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

0.3. Перечень владельцев документа

0.3. List of Document Holders

номер Регистрационный экземпляра Registration number of the copy	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Owner of the copy	Дата получения Date of receipt	Подпись Signature
1	Контрольный Master copy	Бумажный / Электронный Paper / Electronic	Управление поддержания летной годности Airworthiness Department		
2	Контрольный Master copy	Бумажный / Электронный Paper / Electronic	Канцелярия Chancellery		
3	Контрольный Master copy	Электронный Electronic	Отдел мониторинга соответствия и безопасности Compliance and Safety Department Department		

0.4. Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4. Responsible Unit for Amendments and Additions

Начальник управления поддержания летной годности является ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Процедуру.

Контактная информация:

Телефон/факс: 0312 25 15 71

Электронная почта: airworthiness@caa.kg

The Head of the Airworthiness Department is responsible for making changes and additions to these Procedures.

Contact information:

Phone / Fax: 0312 25 15 71


Email address: airworthiness@caa.kg

0.5. Актуальность страниц

0.5. Currency of Pages

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих**

All active pages of the document must be listed in the **List of Effective Pages**, including the page

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

страниц с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц**, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

number, revision number, and effective date. If the page number, revision number, or effective date does not correspond to the data specified in the **List of Effective Pages**, such pages are considered invalid, cannot be used, and must be immediately removed from the document.

0.6. Изменения и дополнения

0.6. Amendments and Additions

Изменения и дополнения в настоящую Процедуру вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы Агентства;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;
- Расследования авиационных происшествий и инцидентов;
- Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Процедуру обладает заведующий отдела поддержания летной годности. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «**Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа**».

Changes and additions to these Procedures are made in the following cases:

- Making changes to the Agency's regulatory documents;
- Improvement of production processes;
- Results of inspections and audits carried out;
- Investigation of aviation accidents and incidents;
- Scientific research and recommended practices in the field of flight safety, aviation safety and quality.

The head of the Department of Airworthiness has the right to make amendments, changes and additions to the Procedure. This requires prior written submission of comments, suggestions, and suggestions from interested parties. All received amendments will be carefully analyzed and, if necessary, registered with an entry in the "**List of registration of amendments, changes and additions to the document**".

0.7. Область действия


0.7. Scope

Настоящая Процедура применяется в процессе организации и проведении работ по сертификации организаций по техническому обслуживанию авиационной техники (далее Организация по ТО АТ).

Действие настоящей Процедуры распространяется на все организации по ТО АТ

This Procedure is applied in the process of organizing and carrying out work on certification of aircraft maintenance organizations (hereinafter referred to as the Maintenance Organization).

This Procedure applies to all maintenance organizations, regardless of their organizational

	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

независимо от их организационно-правовой формы, ведомственной принадлежности и географического расположения.

Примечание: В данной процедуре под документацией в сфере гражданской авиации (далее — авиационная документация) понимается документация, связанная с:

- поддержание летной годности воздушных судов через организацию технического обслуживания, плановых проверок и ремонтов;
- мониторинг состояния воздушных судов и контроль за соблюдением технических норм и стандартов;
- координация работ по устранению неисправностей и обеспечению оперативной готовности воздушных судов к выполнению полетов;
- ведение документации по техническому обслуживанию и ремонту воздушных судов в соответствии с требованиями нормативных документов;
- сертификация летного и технического персонала в соответствии с национальными и международными стандартами.

and legal form, departmental affiliation, or geographical location.


Note: In this Procedure, civil aviation documentation (hereinafter referred to as aviation documentation) is defined as documentation related to:

- maintaining the airworthiness of aircraft through the organization of maintenance, routine inspections and repairs;
- monitoring the condition of aircraft and monitoring compliance with technical norms and standards;
- coordination of troubleshooting activities and ensuring operational readiness of aircraft for flight operations;
- submission of documentation on maintenance and repair of aircraft in accordance with the requirements of regulatory documents;
- certification of light and technical personnel in accordance with national and international standards.

0.8. Связанные документы

0.8. Related Documents

Номер Number	Наименование Name
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов Standard for the development of regulatory documents
SCAA-AIR-LST-29	Реестр внутренних документов отдела поддержания летной годности Register of internal documents of the Airworthiness Maintenance Department
SCAA-AIR-PRC-31	Процедура по проведению постоянного надзора за деятельностью ИАС эксплуатанта/организаций по техническому обслуживанию авиационной техники Procedure for continuous supervision of the Technical Department of the operator/AMO
SCAA-AIR-CHL-62	Контрольная карта проверки Организации по техническому обслуживанию авиационной техники. Inspection checklist for AMO.

	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

SCAA-AIR-FRM-69	Отчет о выявленных несоответствиях по результатам инспекции Report on identified non-conformities based on inspection results
SCAA-AIR-FRM-64	Форма предписание об устранении замечаний при аудите Form audit findings report
SCAA-AIR-FRM-67	План корректирующих мероприятий по выявленным несоответствиям CAP for identified non-conformities
SCAA-AIR-FRM-68	Отчет об устранении выявленных несоответствий Rectification Report of identified non-conformities
SCAA-AIR-FRM-47a	Заявление на выдачу сертификата соответствия Организации по ТО АТ Application for the issuance of a certificate of conformity for the AMO
SCAA-AIR- PRC -92	Процедура о системе классификации и выдачи замечаний организациям ТО и эксплуатантам гражданской авиации Кыргызской Республики Procedure on system of classification and issuance of findings to Aircraft Maintenance Organizations and Air Operators of the Kyrgyz Republic

0.9. Нормативные ссылки

0.9. Normative References

Настоящая Процедура разработана с учетом требований и рекомендаций следующих документов:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

- Воздушный Кодекс Кыргызской Республики;
- Авиационные правила Кыргызской Республики;
- Типовая инструкция по делопроизводству в КР (приложение к постановлению КР от 03.03.2020 г. № 120).

Инструктивный материал:

- стандарт по разработке нормативных документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики.

This Procedure is developed taking into account the requirements and recommendations of the following documents

Air legislation of the Kyrgyz Republic:

- To the Health Code of the Kyrgyz Republic;
- Aviation regulations of the Kyrgyz Republic;
- Standard instruction on office management in the Kyrgyz Republic (appendix to the resolution of the Kyrgyz Republic No. 120 dated 03.03.2020).

Instructional material:


- with the standard for the development of regulatory documents of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic.

0.10. Термины и определения

0.10. Terms and definitions

В настоящей Процедуре, применены следующие термины с соответствующими определениями.

In this Procedure, the following terms and definitions are used.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

Воздушное судно. Любой аппарат, поддерживаемый в атмосфере за счет его взаимодействия с воздухом, исключая взаимодействие с воздухом, отраженным от земной поверхности.

Государство регистрации. Государство, в реестр которого занесено воздушное судно.

Государство эксплуатанта. Государство, в котором находится основное место деятельности эксплуатанта или, если эксплуатант не имеет такого места деятельности, постоянное место пребывания эксплуатанта.

Двигатель. Устройство, используемое или предназначенное для использования с целью приведения в движение воздушного судна. Оно включает по крайней мере те компоненты и оборудование, которые необходимы для функционирования и контроля, но не включает воздушный винт/несущие винты (если они применяются).

Организация по техническому обслуживанию авиационной техники - производственная структура, осуществляющая техническое обслуживание авиационной техники.

К Организациям по ТО АТ на общих основаниях относятся также юридические лица, выполняющие работы по ТО и текущему (восстановительному) ремонту отдельных компонентов АТ и функциональных систем ВС.

Ремонт. Восстановление летной годности авиационного изделия после его повреждения или износа для обеспечения дальнейшего соответствия воздушного судна требованиям к конструированию, предусмотренным соответствующими нормами летной годности, которые использовались для выдачи сертификата типа соответствующему типу воздушного судна.

Процедура по процедурам организации по техническому обслуживанию. Документ, одобренный руководителем организации по техническому обслуживанию и содержащий подробную информацию о структуре организации по техническому обслуживанию и обязанностях ее руководства, сфере

An aircraft. Any device supported in the atmosphere by its interaction with air, excluding interaction with air reflected from the earth's surface.

State of registration. The State in which the aircraft is registered.

State of the operator. The State in which the operator's principal place of business is located or, if the operator has no such place of business, the permanent residence of the operator.


Engine. A device used or intended to be used for the purpose of propelling an aircraft. It includes at least those components and equipment that are necessary for operation and control, but does not include the propeller/main propellers (if they are used).

Organization for maintenance of aviation equipment - a production structure that performs maintenance of aviation equipment.

General maintenance organizations also include legal entities that perform maintenance and ongoing (restoration) repairs of individual AT components and functional aircraft systems.

Repair. Restoring the airworthiness of an aircraft product after it has been damaged or worn out to ensure that the aircraft continues to meet the design requirements set out in the relevant airworthiness standards that were used to issue the type certificate to the relevant aircraft type.

Procedure for the organization's maintenance procedures. A document approved by the head of the maintenance organization that contains detailed information about the structure of the maintenance organization and the responsibilities of its management, the scope of work performed,

	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

выполняемых работ, производственной базе, процедурах технического обслуживания и системах обеспечения качества или инспекционных проверок.


Свидетельство о техническом обслуживании. Документ, содержащий сведения, подтверждающие удовлетворительное выполнение указанных в нем работ по техническому обслуживанию в соответствии с утвержденными данными и процедурами, описанными в руководстве по процедурам организации по техническому обслуживанию.

Техническое обслуживание. Проведение работ, необходимых для обеспечения сохранения летной годности воздушного судна, включая контрольно-восстановительные работы, проверки, замены, устранение дефектов, выполняемые как в отдельности, так и в сочетании, а также практическое осуществление модификации или ремонта.

the production base, maintenance procedures, and quality assurance or inspection systems.

Certificate of maintenance. A document containing information confirming that the maintenance work specified therein has been performed satisfactorily in accordance with the approved data and procedures described in the organization's maintenance procedures manual.


Technical maintenance. Carrying out works necessary to ensure the aircraft's airworthiness, including control and restoration works, inspections, replacements, elimination of defects, performed both individually and in combination, as well as practical implementation of modifications or repairs.

	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

0.11. Сокращение

0.11. Abbreviations


Термин Term	Определение Definition
АСС EE	Аварийно-спасательные средства; emergency rescue equipment;
АП AA	Авиационное происшествие; Aviation accident;
АУЗ ATO	Авиационно-учебное заведение; Aviation Training Organization;
БП FS	Безопасность полётов; flight safety;
ВС AC	Воздушное судно; aircraft;
ВТ AT	Воздушный транспорт; air transport;
ВП PS	Вопросы протокола (протокольные вопросы); protocol surveys
ГА CA	Гражданская авиация; Civil Aviation;
ГАГА CAA KR	Государственное агентство гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики; State Agency of Civil Aviation under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic;
ИКАО ICAO	Международная организация гражданской авиации; International Civil Aviation Organization;
КР KR	Кыргызская Республика; Kyrgyz Republic;
КЭ CE	Критический элемент; Critical Element;
МАК IAC	Межгосударственный авиационный комитет; Interstate Aviation Committee;
УЛЭ FOMD	Управление лётной эксплуатации; Flight Operations Management Department;
CDL	Перечень отклонений от конфигурации Configuration Deviation List;
EFOD	Электронная подача расхождений; Electronic Filing of Differences;

 ГАГА Государственный Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03


0.12. Перечень действующих страниц и регистрация ревизий

0.12. List of Current Pages and Revision Record

Номер раздела Number Section	Номер страницы Page Number	Номер ревизии Revision Number	Действует с: Effective from:
Раздел 0 / Section 0	1.	00	
Раздел 0 / Section 0	2.	00	
Раздел 0 / Section 0	3.	00	
Раздел 0 / Section 0	4.	00	
Раздел 0 / Section 0	5.	00	
Раздел 0 / Section 0	6.	00	
Раздел 0 / Section 0	7.	00	
Раздел 0 / Section 0	8.	00	
Раздел 0 / Section 0	9.	00	
Раздел 0 / Section 0	10.	00	
Раздел 0 / Section 0	11.	00	
Раздел 0 / Section 0	12.	00	
Раздел 0 / Section 0	13.	00	
Раздел 0 / Section 0	14.	00	
Раздел 0 / Section 0	15.	00	
Раздел 0 / Section 0	16.	00	
Раздел 0 / Section 0	17.	00	
Раздел 0 / Section 0	18.	00	
Раздел 1 / Section 1	19.	00	
Раздел 1 / Section 1	20.	00	
Раздел 1 / Section 1	21.	00	
Раздел 1 / Section 1	22.	00	
Раздел 1 / Section 1	23.	00	
Раздел 1 / Section 1	24.	00	
Раздел 1 / Section 1	25.	00	
Раздел 1 / Section 1	26.	00	
Раздел 1 / Section 1	27.	00	
Раздел 1 / Section 1	28.	00	
Раздел 1 / Section 1	29.	00	
Раздел 1 / Section 1	30.	00	
Раздел 1 / Section 1	31.	00	
Раздел 1 / Section 1	32.	00	
Раздел 1 / Section 1	33.	00	
Раздел 1 / Section 1	34.	00	
Раздел 1 / Section 1	35.	00	
Раздел 1 / Section 1	36.	00	
Раздел 1 / Section 1	37.	00	
Раздел 1 / Section 1	38.	00	
Раздел 1 / Section 1	39.	00	
Раздел 1 / Section 1	40.	00	

	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03


Раздел 1 / Section 1	41.	00	
Раздел 1 / Section 1	42.	00	
Раздел 1 / Section 1	43.	00	
Раздел 1 / Section 1	44.	00	
Раздел 1 / Section 1	45.	00	
Раздел 1 / Section 1	46.	00	
Раздел 1 / Section 1	47.	00	
Раздел 1 / Section 1	48.	00	
Раздел 1 / Section 1	49.	00	
Раздел 1 / Section 1	50.	00	
Раздел 1 / Section 1	51.	00	
Раздел 1 / Section 1	52.	00	
Раздел 1 / Section 1	53.	00	
Раздел 1 / Section 1	54.	00	
Раздел 1 / Section 1	55.	00	
Раздел 1 / Section 1	56.	00	
Раздел 2 / Section 2	57.	00	
Раздел 2 / Section 2	58.	00	
Раздел 2 / Section 2	59.	00	
Раздел 2 / Section 2	60.	00	
Раздел 2 / Section 2	61.	00	
Раздел 2 / Section 2	62.	00	
Раздел 2 / Section 2	63.	00	
Раздел 2 / Section 2	64.	00	
Раздел 2 / Section 2	65.	00	
Раздел 2 / Section 2	66.	00	
Раздел 2 / Section 2	67.	00	
Раздел 2 / Section 2	68.	00	
Раздел 2 / Section 2	69.	00	
Раздел 2 / Section 2	70.	00	
Раздел 2 / Section 2	71.	00	
Раздел 2 / Section 2	72.	00	
Раздел 2 / Section 2	73.	00	
Раздел 2 / Section 2	74.	00	
Раздел 2 / Section 2	75.	00	
Раздел 2 / Section 2	76.	00	
Раздел 2 / Section 2	77.	00	
Приложения / Appendixes	78.	00	
Приложения / Appendixes	79.	00	

	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений

0.13. Record of Inspections Changes and Additions

Изм. Rev.	Стр. Ed. Page	№ Главы / пункта No. of the Chapter / item	Дата Date		Номер и дата приказа (рапорт, сопровод. Письма) о внесении изменений Number and date of the order (report, accompanying document. Letters) about making changes	Исполнитель – ответственный за ведение экземпляра Программы Executor-responsible for maintaining a copy of the Program		Подпись Signature
			Проверки of Verification	Внесения изменений of Making changes		Должность Position	Ф.И.О. Full name	

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Приложения Applications	0
		Редакция Edition	03

РАЗДЕЛ 1 – ТРЕБОВАНИЯ К ОРГАНИЗАЦИИ **SECTION 1 - ORGANISATION REQUIREMENTS**

10. Область применения **10. Scope**

АПКР-8 Глава 5

Линейное техническое обслуживание и базовое техническое обслуживание

(a) «Линейное техническое обслуживание» означает ограниченное техническое обслуживание воздушного судна, которое может выполняться, пока воздушное судно находится в условиях эксплуатации.

Линейное техническое обслуживание может включать:

- устранение неисправностей;
- устранение дефектов;
- замену компонентов с использованием внешнего тестового оборудования, при необходимости. Замена компонентов может включать такие компоненты, как двигатели и пропеллеры;
- техническое обслуживание, позволяющее выявить явные неисправности / несоответствия / сбои, но не требующее проведения углубленной проверки. Оно также может включать внутреннюю конструкцию, системы и элементы силовой установки, которые видны через быстро открывающиеся панели / двери / люки доступа;
- ремонт, модификации и другие задачи по техническому обслуживанию, которые не требуют обширной разборки и могут быть выполнены простыми методами.

(b) «Базовое техническое обслуживание» означает любое техническое обслуживание воздушного судна, кроме линейного технического обслуживания.

(c) Организации, осуществляющие техническое обслуживание воздушных судов, должны иметь процедуру для определения того, относятся ли выполняемые задачи или группы задач к сфере линейного технического обслуживания или базового технического обслуживания организации, с должным учетом ожидаемой продолжительности технического

AR KR-8 Chapter 5

Line maintenance and base maintenance


(a) ‘Line maintenance’ refers to limited maintenance for the aircraft suitable to be carried out whilst the aircraft remains in the air operation environment.

Line maintenance may include:

- trouble shooting;
- defect rectification;
- component replacement with use of external test equipment if required. Component replacement may include components such as engines and propellers;
- maintenance that will detect obvious unsatisfactory conditions / discrepancies / malfunctions, but does not require extensive in-depth inspection. It may also include internal structure, systems and powerplant items which are visible through quick opening access panels/doors/ports;
- repairs, modifications and other maintenance tasks which do not require extensive disassembly and can be accomplished by simple means.

(b) ‘Base maintenance’ refers to any maintenance for the aircraft other than line maintenance.

(c) Organizations maintaining aircraft should have a procedure to determine whether the tasks or groups of tasks to be carried out fall under the line maintenance or base maintenance scope of the organization, with due regard to the expected duration of the maintenance, number and type of tasks, shifts and disciplines involved, work environment, etc.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

обслуживания, количества и типа задач, смен и дисциплин, рабочей среды итд.

(d) В частности, задачи по техническому обслуживанию воздушных судов, подлежащих «прогрессивным» или «уравненным» программам технического обслуживания, должны оцениваться индивидуально в соответствии с такой процедурой, чтобы обеспечить возможность безопасного выполнения всех задач в рамках конкретной проверки в соответствии с требуемыми стандартами на назначенной станции линейного технического обслуживания.

(d) In particular, maintenance tasks of aircraft subject to ‘progressive’ or ‘equalized’ maintenance programs should be individually assessed in respect of such procedure to ensure that all the tasks within the particular check can be carried out safely and to the required standards at the designated line maintenance station.

15. Заявка на получение сертификата организации

15. Application for an organization certificate

АПКР 8 Глава 5 параграф 2

Заявка на получение сертификата или внесение изменений в существующий сертификат в соответствии с разделом 2 настоящей Процедуры.

AR KR-8 Chapter 5 paragraph 2

An application for a certificate or an amendment to an existing certificate in accordance with Section 2 of this Procedure.

20. Условия одобрения и область деятельности

20. Conditions of approval and scope of activity

АПКР 8 Глава 5 параграф 2

(a) Объем работ организации должен быть указан в руководстве по техническому обслуживанию (РОТО) в соответствии с пунктом 70.

(b) Организация должна соблюдать условия одобрения, приложенные к сертификату организации, выданному ОГА, а также перечня разрешенных работ, указанного в РОТО.


В следующей таблице указана глава спецификации АТА 2200 для рейтинга компонентов категории С. Если руководство по техническому обслуживанию (или эквивалентный документ) не соответствует главам АТА, соответствующие темы все равно применяются к соответствующему рейтингу С.

AR KR-8 Chapter 5 paragraph 2


(a) The organization’s scope of work shall be specified in the maintenance organization exposition (MOE) in accordance with point 70.

(b) The organization shall comply with the terms of approval attached to the organization certificate issued by the SCAA, and with the scope of work specified in the MOE.


The following table identifies the ATA Specification 2200 chapter for the category C component rating. If the maintenance manual (or equivalent document) does not follow the ATA Chapters, the corresponding subjects still apply to the applicable C rating.

	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

Класс	Рейтинг	Главы АТА
Компоненты, кроме полных двигателей или вспомогательных силовых установок	C1 Кондиционер и давление	21
	C2 Автопилот	22
	C3 Связь и навигация	23 - 34
	C4 Двери - люки	52
	C5 Электропитание и освещение	24 – 33 - 85
	C6 Оборудование	25 - 38 - 44 – 45 - 50
	C7 Двигатель – ВСУ	49 - 71 - 72 - 73 - 74 - 75 - 76 - 77 - 78 - 79 - 80 - 81 - 82 - 83
	C8 Системы управления полетом	27 - 55 - 57,40 - 57,50 -57,60 - 57,70
	C9 Топливо	28 - 47
	C10 Вертолеты — роторы	62 - 64 - 66 - 67
	C11 Вертолеты - Трансмиссии	63 - 65
	C12 Гидравлическая мощность	29
	C13 Системы индикации/регистрации	31 – 42 - 46
	C14 Шасси	32
	C15 Кислород	35
	C16 Пропеллеры	61
	C17 Пневматика и вакуум	36 - 37
	C18 Защита от льда/дождя/пожара	26
	C19 Окна	56
	C20 Конструкция	53 - 54 - 57,10 - 57,20 - 57,30
	C21 Водяной балласт	41
	C22 Усиление тяги	84

	Процедура по сертификации организаций по ТО АТ Procedure for certification of AMO	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

Class	Rating	ATA Chapters
Components other than complete engines or APUs	C1 Air Cond & Press	21
	C2 Auto Flight	22
	C3 Comms and Nav	23 - 34
	C4 Doors - Hatches	52
	C5 Electrical Power & Lights	24 – 33 - 85
	C6 Equipment	25 - 38 - 44 – 45 - 50
	C7 Engine – APU	49 - 71 - 72 - 73 - 74 - 75 - 76 - 77 - 78 - 79 - 80 - 81 - 82 - 83
	C8 Flight Controls	27 - 55 - 57.40 - 57.50 -57.60 - 57.70
	C9 Fuel	28 - 47
	C10 Helicopters - Rotors	62 - 64 - 66 - 67
	C11 Helicopter - Trans	63 - 65
	C12 Hydraulic Power	29
	C13 Indicating/Recording Systems	31 – 42 - 46
	C14 Landing Gear	32
	C15 Oxygen	35
	C16 Propellers	61
	C17 Pneumatic & Vacuum	36 - 37
	C18 Protection ice/rain/fire	26 - 30
	C19 Windows	56
	C20 Structural	53 - 54 - 57.10 - 57.20 - 57.30
	C21 Water Ballast	41
	C22 Propulsion Augmentation	84

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

25. Требования к помещениям

25. Requirements for facility

АПКР 8 Глава 5 параграф 5

Организация должна обеспечить, чтобы:

(a) были предоставлены помещения, подходящие для всех запланированных работ, обеспечивающие, в частности, защиту от погодных условий. Специализированные мастерские и отсеки были отделены надлежащим образом, чтобы исключить вероятность загрязнения окружающей среды и рабочей зоны.

1. Для базового технического обслуживания воздушных судов имеются ангары, которые являются достаточно просторными для размещения воздушных судов, проходящих плановое базовое техническое обслуживание;

Примечание:

Не применимо к воздушным судам владельцы сертификата типа которых не требуют наличия ангара для базового ТО.

2. Для технического обслуживания компонентов имеются мастерские, достаточно просторные для размещения компонентов, проходящих плановое техническое обслуживание.

(b) Для управления плановыми работами, упомянутыми в пункте (a), и для персонала, осуществляющего сертификацию работ, предоставляются офисные помещения, чтобы они могли выполнять свои задачи таким образом, который способствует поддержанию высоких стандартов технического обслуживания воздушных судов.

(c) Рабочая среда, включая ангары для самолетов, мастерские по ремонту компонентов и офисные помещения, должны соответствовать выполняемым задачам и, в частности, специальным требованиям. Если это не диктуется особенностями конкретной рабочей среды, рабочая среда должна быть такой, чтобы не снижать эффективность работы персонала:

1. температура должна поддерживаться на таком уровне, чтобы персонал мог выполнять необходимые задачи без чрезмерного дискомфорта.

AR KR-8 Chapter 5 paragraph 5

The organization shall ensure that:

(a) Facilities are provided appropriate for all planned work, ensuring in particular, protection from the weather elements. Specialized workshops and bays are segregated as appropriate, to ensure that environmental and work area contamination is unlikely to occur.

1. For base maintenance of aircraft, aircraft hangars are both available and large enough to accommodate aircraft on planned base maintenance;

Note:


Not applicable to aircraft whose type certificate holders do not require a hangar for base maintenance.

2. For component maintenance, component workshops are large enough to accommodate the components on planned maintenance.

(b) Office accommodation is provided for the management of the planned work referred to in point (a), and certifying staff so that they can carry out their designated tasks in a manner that contributes to good aircraft maintenance standards.

(c) The working environment including aircraft hangars, component workshops and office accommodation is appropriate for the task carried out and in particular special requirements observed. Unless otherwise dictated by the particular task environment, the working environment must be such that the effectiveness of personnel is not impaired:

1. temperatures must be maintained such that personnel can carry out required tasks without undue discomfort.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of АМО</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

2. уровень запыленности и любого другого загрязнения воздуха должен быть минимальным и не должен достигать уровня, при котором на рабочей площадке становится заметным загрязнение поверхности воздушного судна / компонентов. Если запыленность / другое загрязнение воздуха приводит к видимому загрязнению поверхности, все уязвимые системы должны быть герметично закрыты до восстановления приемлемых условий.

3. освещение должно быть таким, чтобы обеспечить эффективное выполнение каждой задачи по осмотру и техническому обслуживанию.

4. шум не должен отвлекать персонал от выполнения инспекционных задач. Если контроль источника шума нецелесообразен, такому персоналу предоставляется защитные средства для предотвращения чрезмерного шума, отвлекающего внимание во время выполнения инспекционных задач.

5. если для выполнения конкретной задачи по техническому обслуживанию требуются особые условия окружающей среды, отличные от вышеуказанных, то такие условия должны соблюдаться. Конкретные условия указаны в документации по техническому обслуживанию.

6. рабочая среда для линейного технического обслуживания должна быть такой, чтобы конкретные задачи по техническому обслуживанию или инспекции могли выполняться без чрезмерного отвлечения внимания. Поэтому, если рабочая среда ухудшается до неприемлемого уровня в отношении температуры, влажности, града, льда, снега, ветра, освещения, пыли/других загрязнений в воздухе, конкретные задачи по техническому обслуживанию или инспекции должны быть приостановлены до восстановления удовлетворительных условий.

7. Для компонентов, оборудования, инструментов и материалов должны быть предусмотрены безопасные хранилища. Условия хранения обеспечивают отделение исправных компонентов и материалов от непригодных для эксплуатации компонентов, материалов, оборудования и инструментов воздушного судна. Условия

2. dust and any other airborne contamination are kept to a minimum and not be permitted to reach a level in the work task area where visible aircraft/component surface contamination is evident. Where dust/other airborne contamination results in visible surface contamination, all susceptible systems are sealed until acceptable conditions are re-established.


3. lighting is such as to ensure each inspection and maintenance task can be carried out in an effective manner.

4. noise shall not distract personnel from carrying out inspection tasks. Where it is impractical to control the noise source, such personnel are provided with the necessary personal equipment to stop excessive noise causing distraction during inspection tasks.

5. where a particular maintenance task requires the application of specific environmental conditions different to the foregoing, then such conditions are observed. Specific conditions are identified in the maintenance data.

6. the working environment for line maintenance is such that the particular maintenance or inspection task can be carried out without undue distraction. Therefore, where the working environment deteriorates to an unacceptable level in respect of temperature, moisture, hail, ice, snow, wind, light, dust/other airborne contamination, the particular maintenance or inspection tasks must be suspended until satisfactory conditions are re-established.

7. Secure storage facilities are provided for components, equipment, tools and material. Storage conditions ensure segregation of serviceable components and material from unserviceable aircraft components, material, equipment and tools. The conditions of storage are in accordance with the manufacturer's

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

хранения соответствуют инструкциям производителя, чтобы предотвратить порчу и повреждение хранящихся предметов. Доступ к хранилищам ограничен уполномоченным персоналом.

Примечания:

Для линейного технического обслуживания воздушных судов ангары не являются обязательными, но рекомендуется обеспечить доступ к ангарам для использования в неблагоприятных погодных условиях при проведении мелких плановых работ и длительного устранения неисправностей.

При условии проведения оценки рисков и получения согласия ОГА, организация может использовать объекты в утвержденном месте, кроме ангара для базового технического обслуживания, для выполнения определенных задач по базовому техническому обслуживанию воздушных судов, при условии, что эти объекты обеспечивают уровень защиты от погодных и экологических воздействий, эквивалентный уровню защиты, обеспечиваемому ангаром для базового технического обслуживания, а также подходящие условия труда для выполнения конкретного комплекса работ. Это не освобождает организацию от требования иметь ангар для базового технического обслуживания, чтобы получить разрешение на проведение базового технического обслуживания в данном месте.

Кроме того, в рамках офисных помещений персоналу по техническому обслуживанию воздушных судов должна быть предоставлена зона, где они могут изучать инструкции по техническому обслуживанию и надлежащим образом заполнять записи о техническом обслуживании.

instructions to prevent deterioration and damage of stored items. Access to storage facilities is restricted to authorized personnel.

Notes:

For line maintenance of aircraft, hangars are not essential but it is recommended that access to hangar accommodation be demonstrated for usage during inclement weather for minor scheduled work and lengthy defect rectification.

Subject to a risk assessment and agreement by the KR CAA, the organization may use facilities at the approved location other than a base maintenance hangar for certain aircraft base maintenance tasks, provided that those facilities offer levels of weather and environmental protection that are equivalent to those of a base maintenance hangar, as well as a suitable working environment for the particular work package. This does not exempt an organization from the requirement to have a base maintenance hangar in order to be approved to conduct base maintenance at a given location.

In addition, as part of the office accommodation, aircraft maintenance staff should be provided with an area where they may study maintenance instructions and complete maintenance records in a proper manner.


30. Требования к персоналу
30. Personnel requirements

АПКР 8 Глава 5 параграф 6

(a) Организация должна назначить ответственного руководителя, обладающего корпоративными полномочиями, для обеспечения того, чтобы все работы по

AR KR-8 Chapter 5 paragraph 6

(a) The organization shall appoint an accountable manager that has corporate authority to ensure that all maintenance activities of the organization

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

техническому обслуживанию организации могли финансироваться и выполняться в соответствии с АПКР8. Ответственный руководитель должен:

1. обеспечивать наличие всех необходимых ресурсов для выполнения технического обслуживания в соответствии с АПКР 8, в зависимости от обстоятельств, для поддержания сертификата организации;

2. устанавливать и продвигать политику безопасности, указанную в пункте 200(a)(2);

(b) Ответственный руководитель должен назначить лицо или группу лиц, представляющих управленческую структуру для функций технического обслуживания и несущих ответственность за обеспечение работы организации в соответствии с РОТО и утвержденными процедурами. В процедурах должно быть четко указано, кто замещает конкретное лицо в случае его длительного отсутствия.

(c) Ответственный руководитель должен назначить лицо или группу лиц, ответственных за управление функцией контроля соответствия в рамках системы управления.

(ca) Ответственный руководитель должен назначить лицо или группу лиц, ответственных за управление разработкой, администрированием и поддержанием эффективных процессов управления безопасностью в рамках системы управления.

(cb) Лицо или группа лиц, назначенные в соответствии с пунктами (b), (c) и (ca), несут ответственность перед ответственным руководителем и имеют прямой доступ к нему/ней для надлежащего информирования его/ее о вопросах соблюдения требований и безопасности.

Примечание:

1. Это требование непосредственно применимо к независимым организациям по техническому обслуживанию.

2. Для организаций, которые являются частью сертификата эксплуатанта воздушных судов (СЭ) или действуют в соответствии с ним и имеют интегрированную или отдельную систему управления, установленную в

can be financed and carried out in accordance with ARKR 8. The accountable manager shall:

1. ensure that all necessary resources are available to accomplish maintenance in accordance with ARKR 8, as applicable, to support the organization certificate;

2. establish and promote the safety policy specified in point 200(a)(2);

(b) The accountable manager shall nominate a person or group of persons representing the management structure for the maintenance functions and with the responsibility to ensure that the organization works in accordance with the MOE and approved procedures. It shall be made clear in the procedures who deputizes for a particular person in the case of lengthy absence of that person.

(c) The accountable manager shall nominate a person or group of persons with the responsibility to manage the compliance monitoring function as part of the management system.


(ca) The accountable manager shall nominate a person or group of persons with the responsibility to manage the development, administration and maintenance of effective safety management processes as part of the management system.

(cb) The person or group of persons nominated in accordance with points (b), (c) and (ca) shall have a responsibility to the accountable manager and direct access to him/her to keep him/her properly informed on compliance and safety matters.

Note:

1. This requirement is directly applicable to independent maintenance organizations.

2. For organizations that are part of, or operate under, an Air Operator Certificate (AOC) and have an integrated or separate management system established under the AOC, the responsibilities in accordance with points (c) and

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

соответствии с СЭ, обязанности в соответствии с пунктами (с) и (са), т. е. мониторинг соответствия и управление безопасностью, могут быть возложены на соответствующих лиц, постхолдеров по СЭ, ответственных за мониторинг соответствия и управление безопасностью.

3. В таких случаях в рамках организации по техническому обслуживанию могут быть назначены уполномоченные лица для выполнения этих функций, которые подчиняются соответствующему лицу, постхолдеру по СЭ, а не непосредственно ответственному руководителю. Общая ответственность за мониторинг соответствия и управление безопасностью остается за лицом, постхолдеру по СЭ.

(сс) Лицо или лица, назначенные в соответствии с пунктами (b), (с) и (са), должны обладать соответствующими знаниями, опытом и удовлетворительным опытом работы в области технического обслуживания воздушных судов или компонентов и продемонстрировать практическое знание настоящей Процедуры.

Примечание:

1. Это требование непосредственно применимо ко всем назначенным лицам в независимых организациях по техническому обслуживанию.
2. Для организаций, которые являются частью сертификата эксплуатанта (СЭ) или действуют в соответствии с ним и которые возложили обязанности в соответствии с пунктами (с) и (са) на соответствующих лиц, постхолдеров по СЭ, организация должна обеспечить, чтобы эти лица имели достаточное понимание деятельности по техническому обслуживанию воздушных судов и применимых требований настоящего Регламента.
3. Если такие лица, постхолдера по СЭ, не имеют непосредственного опыта в области технического обслуживания воздушных судов или компонентов, для оказания им поддержки в выполнении этих обязанностей должны быть назначены соответствующим образом квалифицированные уполномоченные лица в


(ca) — i.e. compliance monitoring and safety management — may be assigned to the corresponding AOC-nominated persons responsible for compliance monitoring and safety management.

3. In such cases, delegates may be assigned within the maintenance organization to perform these functions, and they shall report to the relevant AOC-nominated person rather than directly to the accountable manager. The overall responsibility for compliance monitoring and safety management remains with the AOC-nominated person.

(cc) The person or persons nominated in accordance with points (b), (c) and (ca) shall be able to demonstrate relevant knowledge, background and satisfactory experience related to aircraft or component maintenance and demonstrate a working knowledge of this Procedure.

Note:

1. This requirement is directly applicable to all nominated persons in independent maintenance organizations.
2. For organizations that are part of, or operate under, an Air Operator Certificate (AOC) and have assigned the responsibilities in accordance with points (c) and (ca) to the related AOC-nominated persons, the organization shall ensure that those persons have a sufficient understanding of aircraft maintenance activities and of the applicable requirements of this Regulation.
3. Where such AOC-nominated persons are not directly experienced in aircraft or component maintenance, suitably qualified delegates within the maintenance organization shall be appointed to support them in fulfilling these responsibilities.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

рамках организации по техническому обслуживанию.

4. Компетентность и квалификация как лиц, постхолдеров по СЭ, так и их представителей должны быть оценены и приняты ОГА в соответствии с процедурами организации.

(d) Организация должна иметь план расчета человеко-часов для технического обслуживания, чтобы обеспечить наличие достаточного и надлежащим образом квалифицированного персонала для планирования, выполнения, надзора, инспектирования и мониторинга деятельности организации в соответствии с условиями утверждения. Кроме того, организация должна иметь процедуру повторной оценки работ, которые планируется выполнить, когда фактическая численность персонала сокращается по сравнению с запланированной численностью персонала для определенной рабочей смены или периода.

(e) Организация должна устанавливать и контролировать компетентность персонала, участвующего в техническом обслуживании, обеспечении летной годности, управлении безопасностью полетов и мониторинге соответствия требованиям в соответствии с Процедурой установления минимальных квалификационных требований к техническому персоналу (SCAA-AIR-PRC- 83).

(f) Организация должна обеспечить, чтобы персонал, выполняющий или контролирующий неразрушающий контроль сохранности летной годности конструкций или компонентов воздушных судов, или того и другого, имел соответствующую квалификацию для конкретного неразрушающего контроля в соответствии с Процедурой установления минимальных квалификационных требований к техническому персоналу (SCAA-AIR-PRC-83).

(g) Любая организация, осуществляющая техническое обслуживание воздушных судов, в случае линейного технического обслуживания воздушных судов должна иметь соответствующий персонал, имеющий сертификат категории B1, B2, в зависимости


4. The competence and qualifications of both the AOC-nominated persons and their delegates shall be assessed and accepted by the KR CAA in accordance with the organization's procedures.

(d) The organization shall have a maintenance man-hour plan to ensure it has sufficient and appropriately qualified staff to plan, perform, supervise, inspect and monitor the organization's activities in accordance with the terms of approval. In addition, the organization shall have a procedure to reassess the work intended to be carried out when the actual staff availability is reduced compared to the planned staffing level for a particular work shift or period.

(e) The organization shall establish and control the competency of the personnel involved in any maintenance, airworthiness, safety management and compliance monitoring in accordance with Procedure for establishing minimum qualification requirements for technical personnel (SCAA-AIR-PRC-83).

(f) The organization shall ensure that personnel who carry out or control a continued-airworthiness non-destructive test of aircraft structures or components, or both, are appropriately qualified for the particular non-destructive test in accordance with the Procedure for establishing minimum qualification requirements for technical personnel (SCAA-AIR-PRC-83).

(g) Any organization maintaining aircraft, shall in the case of aircraft line maintenance, have appropriate aircraft-rated certifying staff qualified as category B1, B2 as appropriate, in accordance with ARKR 1 and point 35.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

от ситуации, в соответствии с АПКР 1 и пунктом 35 данной процедуры.

Кроме того, такие организации могут также использовать соответствующим образом, обученный персонал, имеющий права, установленные в РОТО организации, и соответствующую квалификацию для проведения мелкого планового технического обслуживания, и устранения простых неисправностей. Наличие такого персонала не заменяет необходимости в персонале категории B1, B2, в зависимости от ситуации.

(h) Любая организация, осуществляющая техническое обслуживание воздушных судов, должна:

1. В случае базового технического обслуживания сложных самолетов с двигателями иметь соответствующий персонал, имеющий право на сертификацию по типу воздушного судна и квалификацию категории C в соответствии с АПКР 1 и пунктом 35 данной процедуры. Кроме того, организация должна иметь достаточное количество персонала, имеющего право на сертификацию по типу воздушного судна и квалификацию категории B1 и B2, в зависимости от ситуации, в соответствии с АПКР 1 для поддержки персонала, имеющего право на сертификацию категории C.

(i) Вспомогательный персонал категории B1 и B2 должен обеспечить, чтобы все соответствующие задачи или проверки были выполнены в соответствии с требуемыми стандартами до того, как сертифицирующий персонал категории C выдаст сертификат о допуске к эксплуатации.

(ii) Организация должна вести реестр всего вспомогательного персонала категории B1 и B2.

(iii) Сертифицирующий персонал категории C должен обеспечить соблюдение пункта (i) и выполнение всех работ, требуемых заказчиком, в ходе конкретной базовой проверки технического обслуживания или пакета работ, а также оценить влияние любых невыполненных работ с целью либо потребовать их выполнения, либо согласовать

In addition, such organizations may also use appropriately task-trained certifying staff holding the privileges set out in MOE of the Organization and qualified accordingly to carry out minor scheduled line maintenance and simple defect rectification. The availability of such certifying staff shall not replace the need for category B1, B2 certifying staff, as appropriate.


(h) Any organization maintaining aircraft shall:

1. In the case of base maintenance of complex motor-powered aircraft, have appropriate aircraft-type-rated certifying staff, qualified as category C in accordance with ARKR 1 and point 35. In addition, the organization shall have sufficient aircraft-type-rated staff qualified as category B1 and B2, as appropriate, in accordance with ARKR 1 to support the category C certifying staff.

(i) Category B1 and B2 support staff shall ensure that all relevant tasks or inspections have been carried out to the required standard before the category C certifying staff issues the certificate of release to service.

(ii) The organization shall maintain a register of any such category B1 and B2 support staff.

(iii) The category C certifying staff shall ensure that compliance with point (i) has been met and that all work required by the customer has been accomplished during the particular base maintenance check or work package, and shall also assess the impact of any work not carried out, with a view to either requiring its accomplishment

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

с эксплуатантам отсрочку таких работ до другой указанной проверки или срока.

2. В случае базового технического обслуживания воздушных судов, кроме сложных моторных воздушных судов, иметь одно из следующего:

(i) соответствующий персонал по сертификации воздушных судов, имеющий квалификацию категории B1, B2, в зависимости от случая, в соответствии с АПКР 1;

(ii) соответствующий персонал по сертификации воздушных судов, имеющий квалификацию категории C и при поддержке вспомогательного персонала, как указано в пункте 35(a)(i).

(i) Персонал, осуществляющий сертификацию компонентов, должен иметь квалификацию в соответствии с Процедурой установления минимальных квалификационных требований к техническому персоналу (SCAA-AIR-PRC-83) и пунктом 35 данной процедуры.

or agreeing with the operator to defer such work to another specified check or time limit.

2. In the case of base maintenance of aircraft other than complex motor-powered aircraft, have one of the following:

(i) appropriate aircraft-rated certifying staff, qualified as category B1, B2 as appropriate, in accordance with ARKR 1;

(ii) appropriate aircraft-rated certifying staff, qualified in category C and assisted by support staff, as set out in point 35(a)(i).

(i) Component certifying staff shall be qualified in accordance with Procedure for establishing minimum qualification requirements for technical personnel (SCAA-AIR-PRC-83) and point 35.

35. Уполномоченный персонал и вспомогательный персонал

35. Authorized personnel and support staff

АПКР 8 Глава 5 параграф 6


(a) В дополнение к требованиям пунктов 30(g) и (h) организация должна обеспечить, чтобы уполномоченный персонал и вспомогательный персонал имели достаточное понимание соответствующих воздушных судов или компонентов, или того и другого, которые подлежат техническому обслуживанию, а также связанных с этим процедур организации. В случае уполномоченного персонала это должно быть выполнено до выпуска или перевыпуска авторизации на сертификацию.

1. «Вспомогательный персонал» означает персонал, имеющий лицензию на техническое обслуживание воздушных судов в соответствии с АПКР 1 в категории B1, B2 с соответствующими квалификациями по воздушным судам, работающий в условиях базового технического обслуживания, но не обязательно имеющий права сертификации.

AR KR-8 Chapter 5 paragraph 6

(a) In addition to the requirements of points 30(g) and (h), the organization shall ensure that certifying staff and support staff have an adequate understanding of the relevant aircraft or components, or both, to be maintained and of the associated organization procedures. In the case of certifying staff, this shall be accomplished before the issue or reissue of the certification authorization.

1. 'Support staff' means those staff holding an aircraft maintenance license under ARKR 1 in category B1, B2 with the appropriate aircraft ratings, working in a base maintenance environment while not necessarily holding certification privileges.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

2. «Соответствующие воздушные суда и/или компоненты» означают воздушные суда или компоненты, указанные в конкретной авторизации на сертификацию.

3. «Авторизация на Сертификацию» означает разрешение, выданное сертифицирующему персоналу организацией, в котором указывается, что этот персонал может подписывать сертификаты о допуске к эксплуатации в пределах ограничений, указанных в таком разрешении, от имени утвержденной организации.

(b) Организация может выдавать авторизацию на сертификацию сертифицирующему персоналу только в отношении основных категорий или подкатегорий и, за исключением лицензии категории А, любого типового рейтинга, указанного в лицензии на техническое обслуживание воздушных судов в соответствии с требованиями АПКР 1, при условии, что лицензия остается действительной в течение всего срока действия разрешения и что сертифицирующий персонал продолжает соблюдать требования.

(c) Организация должна обеспечить, чтобы весь персонал, осуществляющий сертификацию, и вспомогательный персонал имели соответствующий опыт технического обслуживания воздушных судов или компонентов.

Для целей настоящего пункта «участвовал в фактическом техническом обслуживании соответствующих воздушных судов или компонентов» означает, что данное лицо работало в сфере технического обслуживания воздушных судов или компонентов и либо осуществляло привилегии разрешения на сертификацию, либо фактически выполняло техническое обслуживание по крайней мере некоторых систем типа воздушного судна или группы воздушных судов, указанных в конкретном разрешении на сертификацию.

(d) Организация должна обеспечить, чтобы весь сертифицирующий персонал и вспомогательный персонал проходили периодическое обучение в соответствии с Процедурой установления

2. ‘Relevant aircraft and/or components’, means those aircraft or components specified in the particular certification authorization.


3. ‘Certification authorization’ means the authorization issued to certifying staff by the organization and which specifies the fact that those staff may sign certificates of release to service within the limitations stated in such authorization on behalf of the approved organization.

(b) The organization may only issue a certification authorization to certifying staff in relation to the basic categories or subcategories and, except for the category A license, any type rating listed on the aircraft maintenance license as required by ARKR 1, subject to the license remaining valid throughout the validity period of the authorization and to the certifying staff remaining in compliance with requirements.

(c) The organization shall ensure that all certifying staff and support staff has relevant aircraft or component maintenance experience.

For the purpose of this point ‘involved in actual relevant aircraft or component maintenance’ means that the person has worked in an aircraft or component maintenance environment and has either exercised the privileges of the certification authorization and/or has actually carried out maintenance on at least some of the aircraft type or aircraft group systems specified in the particular certification authorization.

(d) The organization shall ensure that all certifying staff and support staff receive sufficient recurrent training in compliance with Procedure for establishing minimum

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

минимальных квалификационных требований к техническому персоналу (SCAA-AIR-PRC-83).

(е) Организация должна разработать программу периодического обучения сертифицирующего персонала и вспомогательного персонала, включая процедуру обеспечения соблюдения соответствующих положений настоящего пункта и процедуру обеспечения соблюдения Процедуры установления минимальных квалификационных требований к техническому персоналу (SCAA-AIR-PRC-83).

(f) Организация должна оценивать всех сертифицирующих сотрудников на предмет их компетентности, квалификации и способности выполнять свои предполагаемые сертифицирующие обязанности в соответствии с процедурой, изложенной в РОТО, до выпуска или перевыпуска авторизации на сертификацию в соответствии с Процедурой установления минимальных квалификационных требований к техническому персоналу (SCAA-AIR-PRC-83).

(g) Когда условия пунктов (a), (b), (d), (f) и, где применимо, пункта (c) выполнены сертифицирующим персоналом, организация должна выдать разрешение на сертификацию, в котором четко указаны сфера действия и ограничения такого разрешения. Продолжение действия разрешения на сертификацию зависит от постоянного соблюдения пунктов (a), (b), (d) и, где применимо, (c).

(h) Авторизация на сертификацию должно быть составлено таким образом, чтобы его объем был понятен сертифицирующему персоналу и любому уполномоченному лицу, которое может потребовать ознакомления с авторизацией. Если для определения объема используются коды, организация должна обеспечить доступность перевода кодов. «Уполномоченное лицо» означает персонал, ответственный за надзор за обслуживаемым воздушным судном или компонентом.

(i) Лицо или лица, упомянутые в пункте 30(c), которые отвечают за функцию контроля соответствия, также остаются ответственными за выдачу авторизации на сертификацию

qualification requirements for technical personnel (SCAA-AIR-PRC-83).


(e) The organization shall establish a program for recurrent training for certifying staff and support staff, including a procedure to ensure compliance with the relevant provisions of this point and a procedure to ensure compliance with Procedure for establishing minimum qualification requirements for technical personnel (SCAA-AIR-PRC-83).

(f) The organization shall assess all certifying staff for their competency, qualifications and capability to carry out their intended certifying duties in accordance with a procedure in the MOE prior to the issue or reissue of a certification authorization under Procedure for establishing minimum qualification requirements for technical personnel (SCAA-AIR-PRC-83) to such staff.

(g) When the conditions of points (a), (b), (d), (f) and, where applicable, point (c) have been fulfilled by the certifying staff, the organization shall issue a certification authorization that clearly specifies the scope and limits of such authorization. Continued validity of the certification authorization is dependent upon continued compliance with points (a), (b), (d), and where applicable, (c).

(h) The certification authorization must be in a style that makes its scope clear to the certifying staff and any authorized person who may require to examine the authorization. Where codes are used to define scope, the organization shall make a code translation readily available. 'Authorized person' means the personnel who has responsibility for the oversight of the maintained aircraft or component.

(i) The person or persons referred to in point 30(c) that are responsible for the compliance monitoring function shall also remain responsible for issuing certification

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

персоналу, осуществляющему сертификацию. Этот персонал может назначать других лиц для эффективной выдачи или отзыва авторизации на сертификацию в соответствии с процедурой, изложенной в РОТО.

(j) Организация должна предоставить сертифицирующему персоналу копию их авторизации на сертификацию в документальном или электронном формате.

(k) Сертифицирующий персонал должен предъявлять свою авторизацию на сертификацию любому уполномоченному лицу в течение 24 часов.

(l) Минимальный возраст сертифицирующего персонала и вспомогательного персонала составляет 21 год.

(m) Владелец лицензии с отметкой о техническом обслуживании воздушных судов категории А может осуществлять сертификационные полномочия на конкретный тип воздушного судна только после успешного прохождения соответствующего обучения по выполнению задач категории А, проводимого организацией, надлежащим образом утвержденной в соответствии с процедурой.

(n) Владелец лицензии на техническое обслуживание воздушных судов категории В2 может осуществлять привилегии по сертификации, описанные в АПКР 1, только после успешного прохождения:

(i) соответствующего практического обучения по задачам категории А; и

(ii) 6-месячного документально подтвержденного практического опыта, охватывающего сферу действия разрешения, которое будет выдано.

Практическое обучение по выполнению задач должно включать практическое обучение и теоретическую подготовку, соответствующие каждой разрешенной задаче. Успешное завершение обучения подтверждается экзаменом или оценкой на рабочем месте. Обучение выполнению задач и экзамен/оценка проводятся организацией по техническому обслуживанию, выдающей авторизацию персоналу на сертификации. Практический опыт также должен быть получен в такой организации по техническому обслуживанию.

authorizations to certifying staff. That personnel may nominate other persons to effectively issue or revoke certification authorizations in accordance with a procedure in the MOE.

(j) The organization shall provide certifying staff with a copy of their certification authorization in either a documented or electronic format.

(k) Certifying staff shall produce their certification authorization to any authorized person within 24 hours.

(l) The minimum age for certifying staff and support staff is 21 years.


(m) The holder of a category A aircraft maintenance endorsement in license may only exercise certification privileges on a specific aircraft type following the satisfactory completion of the relevant category A aircraft task training carried out by an organization appropriately approved in accordance with this procedure.

(n) The holder of a category B2 aircraft maintenance license may only exercise the certification privileges described in ARKR 1 following the satisfactory completion of:

(i) the relevant category A aircraft task training; and

(ii) 6 months of documented practical experience covering the scope of the authorization that will be issued.

The task training shall include practical hands-on training and theoretical training as appropriate for each task authorized. Satisfactory completion of training shall be demonstrated by an examination or by workplace assessment. Task training and examination/assessment shall be carried out by the maintenance organization issuing the certifying staff authorization. The practical experience shall be also obtained within such maintenance organization.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

37. Персонал по обзору летной годности

37. Airworthiness review personnel

Воздушный кодекс ст. 50

Зарезервировано

Reserved

40. Оборудование и инструменты

40. Equipment and tools

АПКР 8 Глава 5 параграф 5

(a) Организация должна иметь в наличии и использовать необходимое оборудование и инструменты для выполнения утвержденного объема работ.

(i) Если производитель указывает конкретный инструмент или оборудование, организация должна использовать этот инструмент или оборудование, за исключением случаев, когда использование альтернативного инструмента или оборудования согласовано с ОГА в соответствии с процедурами, указанными в РОТО.

(ii) Оборудование и инструменты должны быть постоянно доступны, за исключением тех случаев, когда инструмент или оборудование используются настолько редко, что их постоянная доступность не является необходимой. Такие случаи должны быть подробно описаны в процедуре РОТО.

(iii) Организация, утвержденная для базового технического обслуживания, должна иметь достаточное количество оборудования для доступа к воздушному судну и инспекционных платформ/доков, необходимое для надлежащей инспекции воздушного судна.

(b) Организация должна обеспечить, чтобы все инструменты, оборудование и, в частности, тестовое оборудование, контролировались и калибровались в соответствии с официально признанным стандартом с периодичностью, обеспечивающей их исправность и точность. Организация должна вести учет таких калибровок и обеспечить прослеживаемость используемого стандарта.

AR KR-8 Chapter 5 paragraph 5


(a) The organization shall have available and use the necessary equipment and tools to perform the approved scope of work.

(i) Where the manufacturer specifies a particular tool or equipment, the organization shall use that tool or equipment, unless the use of alternative tooling or equipment is agreed by the KR CAA via procedures specified in the exposition.

(ii) Equipment and tools must be permanently available, except in the case of any tool or equipment that is so infrequently used that its permanent availability is not necessary. Such cases shall be detailed in an exposition procedure.

(iii) An organization approved for base maintenance shall have sufficient aircraft access equipment and inspection platforms/docking as required for the proper inspection of the aircraft.

(b) The organization shall ensure that all tools, equipment and particularly test equipment, as appropriate, are controlled and calibrated according to an officially recognized standard at a frequency to ensure serviceability and accuracy. Records of such calibrations and traceability to the standard used shall be kept by the organization.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

42. Компоненты

42. Components

АПКР 8 Глава 5 параграф 5

(a) Классификация компонентов. Все компоненты должны быть классифицированы по следующим категориям:

(i) Компоненты, которые находятся в удовлетворительном состоянии, выпущены на форме EASA 1 или эквивалентной форме и маркированы соответствующим образом.

(ii) Непригодные для эксплуатации компоненты, которые должны обслуживаться в соответствии с настоящей процедурой.

(iii) Компоненты, классифицированные как непригодные для восстановления, поскольку они достигли предельного срока службы или содержат не поддающийся ремонту дефект.

(iv) Стандартные детали, используемые на воздушном судне, двигателе, пропеллере или других компонентах воздушного судна, если это указано в данных по техническому обслуживанию и сопровождается доказательством соответствия применимому стандарту.

(v) Материалы, как сырьевые, так и расходные, используемые в процессе технического обслуживания, если организация убеждена, что эти материалы соответствуют требуемым спецификациям и имеют надлежащую прослеживаемость. Все материалы должны сопровождаться документацией, четко относящейся к конкретному материалу и содержащей заявление о соответствии спецификации, а также информацию о производителе и поставщике.

(b) Компоненты, стандартные детали и материалы для установки

(i) Организация должна установить процедуры приемки компонентов, стандартных деталей и материалов для установки, чтобы обеспечить, что компоненты, стандартные детали и материалы находятся в удовлетворительном состоянии и соответствуют применимым требованиям пункта (a).

(ii) Организация должна установить процедуры, обеспечивающие установку компонентов,

AR KR-8 Chapter 5 paragraph 5

(a) Classification of components. All components shall be classified into the following categories:

(i) Components which are in a satisfactory condition, released on an EASA Form 1 or equivalent and marked accordingly.

(ii) Unserviceable components which shall be maintained in accordance with this Procedure.

(iii) Components categorized as unsalvageable because they have reached their mandatory life limitation or contain a non-repairable defect.


(iv) Standard parts used on an aircraft, engine, propeller or other aircraft component when specified in the maintenance data and accompanied by evidence of conformity traceable to the applicable standard.

(v) Material, both raw and consumable, used in the course of maintenance when the organization is satisfied that the material meets the required specification and has appropriate traceability. All material shall be accompanied by documentation clearly relating to the particular material and containing a conformity to specification statement as well as the manufacturing and supplier source.

(b) Components, standard parts and materials for installation

(i) The organization shall establish procedures for the acceptance of components, standard parts and materials for installation to ensure that components, standard parts and materials are in satisfactory condition and meet the applicable requirements of point (a).

(ii) The organization shall establish procedures to ensure that components, standard parts and

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

стандартных деталей и материалов на воздушное судно или компонент только в том случае, если они находятся в удовлетворительном состоянии, соответствуют применимым требованиям пункта (а) и применимые данные по техническому обслуживанию указывают конкретный компонент, стандартную деталь или материал.

(iii) Организация может изготавливать ограниченный ассортимент деталей, которые будут использоваться в ходе работ, проводимых на ее собственных объектах, при условии, что соответствующие процедуры определены в РОТО.

(iv) В исключительных случаях компоненты, не имеющие разрешительного документа, выданного в соответствии с утвержденной программой производства, могут устанавливаться только при соблюдении всех следующих условий:

(1) компонент не имеет ограниченного срока службы, не является частью основной конструкции воздушного судна или органов управления полетом и предназначен для установки на конкретное воздушное судно;

(2) владелец воздушного судна определил пригодность компонента для установки и официально принял на себя ответственность за это решение в письменной форме;

(3) организация по техническому обслуживанию проверила, что идентичность, состояние и соответствие компонента применимым данным по конструкции и установке являются удовлетворительными; и

(4) организация по техническому обслуживанию хранит письменное заявление владельца о принятии вместе с подтверждающими документами о проверке в документации по техническому обслуживанию воздушного судна. Компоненты, установленные в соответствии с настоящим положением, не могут быть приняты к использованию на каком-либо другом воздушном судне.

(c) Разделение компонентов

(i) Непригодные для эксплуатации и не подлежащие восстановлению компоненты должны быть отделены от пригодных для

materials shall only be installed on an aircraft or a component when they are in satisfactory condition, meet the applicable requirements of point (a) and the applicable maintenance data specifies the particular component, standard part or material.

(iii) The organization may fabricate a restricted range of parts to be used in the course of undergoing work within its own facilities, provided procedures are identified in the exposition.

(iv) In exceptional cases, components that do not have an authorized release document issued under production approval may be installed only when all of the following conditions are met:

(1) the component is not life-limited, is not part of the aircraft primary structure or flight controls, and is identified for installation on a specific aircraft;

(2) the aircraft owner has determined the eligibility of the component for installation and has formally accepted responsibility for this determination in writing;


(3) the maintenance organization has verified that the component's identity, condition, and conformity to the applicable design and installation data are satisfactory; and

(4) the maintenance organization retains the owner's written statement of acceptance, together with supporting evidence of verification, in the aircraft maintenance records.

Components installed under this provision shall not be accepted as eligible for use on any other aircraft.

(c) Segregation of components

(i) Unserviceable and unsalvageable components shall be segregated from

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

эксплуатации компонентов, стандартных деталей и материалов.

(ii) Непригодные для восстановления компоненты не должны допускаться к повторному вводу в систему поставок компонентов или приниматься для установки, за исключением случаев, когда обязательное ограничение срока службы было официально продлено или ремонт был одобрен в соответствии с применимыми данными по конструкции или техническому обслуживанию. Компонент считается непригодным для восстановления, если он достиг предельного срока службы, поврежден сверх допустимых пределов ремонта или его летная годность или прослеживаемость не могут быть проверены.

serviceable components, standards parts and materials.

(ii) Unsalvageable components shall not be permitted to re-enter the component supply system or be accepted for installation, unless a mandatory life limitation has been formally extended or a repair has been approved in accordance with applicable design or maintenance data. A component shall be considered unsalvageable when it has reached its life limit, is damaged beyond approved repair limits, or its airworthiness or traceability cannot be verified.

45. Эксплуатационные данные (техническая документация)

45. Operational data (technical documentation)

АПКР 8 Глава 5 параграф 7

(а) Организация должна хранить и использовать применимые актуальные данные по техническому обслуживанию, необходимые для выполнения технического обслуживания, включая модификации и ремонт. «Применимые» означает относящиеся к любому воздушному судну, компоненту или процессу, указанному в условиях утверждения организации и в перечне разрешенных работ.

В случае данных по техническому обслуживанию, предоставленных лицом или организацией, запрашивающими техническое обслуживание, организация должна хранить такие данные во время выполнения работ, за исключением необходимости соблюдения пункта 55(а)(3).


(b) Применимые данные по техническому обслуживанию включают в себя любые текущие требования, директивы по летной годности, проектные данные и информацию о программах технического обслуживания, необходимые для поддержания летной годности. Это включает данные, выпущенные или утвержденные компетентным органом, владельцем сертификата типа или дополнительного сертификата типа, или

AR KR-8 Chapter 5 paragraph 7

(a) The organization shall hold and use applicable current maintenance data which is necessary in the performance of maintenance, including modifications and repairs. “Applicable” means relevant to any aircraft, component or process specified in the organization’s terms of approval and in any associated capability list.

In the case of maintenance data provided by the person or organization requesting the maintenance, the organization shall hold such data when the work is in progress, with the exception of the need to comply with point 55(a)(3).

(b) Applicable maintenance data includes any current requirements, airworthiness directives, design data, and maintenance program information necessary to ensure continued airworthiness. This covers data issued or approved by the competent authority, the type-certificate or supplemental type-certificate holder, or approved design or maintenance organizations, including any drawings, specifications, repair or modification instructions,

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

утвержденными проектными или техническими организациями, включая любые чертежи, спецификации, инструкции по ремонту или модификации, а также другую информацию, необходимую для правильного выполнения технического обслуживания.

(с) Организация должна установить процедуры, обеспечивающие, чтобы в случае обнаружения неточных, неполных или неоднозначных процедур, практик, информации или инструкций по техническому обслуживанию в данных по техническому обслуживанию, используемых персоналом по техническому обслуживанию, это фиксировалось в рамках внутренней системы отчетности по безопасности, упомянутой в пункте 202, и доводилось до сведения автора данных по техническому обслуживанию.

(d) Организация может изменять инструкции по техническому обслуживанию только в соответствии с процедурой, указанной в РОТО. В отношении изменений в инструкциях по техническому обслуживанию организация должна продемонстрировать, что они приводят к эквивалентным или улучшенным стандартам технического обслуживания, и должна информировать автора инструкций по техническому обслуживанию о таких изменениях. Для целей настоящего пункта «инструкции по техническому обслуживанию» означают инструкции по выполнению конкретной задачи технического обслуживания; они не включают инженерный проект ремонта и модификаций.


(e) Организация должна предоставить общую систему рабочих карточек или рабочих листов, которая будет использоваться во всех соответствующих подразделениях организации. Кроме того, организация должна либо точно переписать данные по техническому обслуживанию, упомянутые в пунктах (b) и (d), на такие рабочие карточки или рабочие листы, либо сделать точную ссылку на конкретную задачу или задачи по техническому обслуживанию, содержащиеся в этих данных по техническому обслуживанию. Рабочие карты и рабочие листы могут быть

and other information required to perform maintenance correctly.

(c) The organization shall establish procedures to ensure that if inaccurate, incomplete or ambiguous procedure, practice, information or maintenance instruction is found in the maintenance data used by maintenance personnel, it is recorded as part of the internal safety reporting scheme referred to in point 202 and notified to the author of the maintenance data.

(d) The organization may only modify maintenance instructions in accordance with a procedure that is specified in the MOE. With respect to changes to maintenance instructions, the organization shall demonstrate that they result in equivalent or improved maintenance standards, and shall inform the author of the maintenance instructions of such changes. For the purposes of this point, “maintenance instructions” mean instructions on how to carry out a particular maintenance task; they exclude the engineering design of repairs and modifications.

(e) The organization shall provide a common work card or worksheet system to be used throughout the relevant parts of the organization. In addition, the organization shall either accurately transcribe the maintenance data referred to in points (b) and (d) onto such work cards or worksheets, or make precise reference to the particular maintenance task or tasks contained in that maintenance data. Work cards and worksheets may be computer generated and held in an electronic database that is adequately protected against unauthorized alteration, and for which there is a backup electronic database which

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

созданы с помощью компьютера и храниться в электронной базе данных, которая надлежащим образом защищена от несанкционированного изменения и для которой существует резервная электронная база данных, которая должна обновляться в течение 24 часов после внесения записи в основную электронную базу данных. Сложные или длительные задачи по техническому обслуживанию должны быть перенесены в рабочие карты или рабочие листы и подразделены на четкие этапы, чтобы обеспечить наличие записи о выполнении полной задачи по техническому обслуживанию.


Если организация предоставляет услуги по техническому обслуживанию эксплуатанту воздушного судна, который требует использования своей собственной системы рабочих карточек или рабочих листов, то такая система рабочих карточек или рабочих листов может использоваться. В этом случае организация должна установить процедуру, обеспечивающую правильное заполнение этих рабочих карточек или рабочих листов.

(f) Организация должна обеспечить, чтобы все применимые данные по техническому обслуживанию были легко доступны для использования, когда это требуется персоналом по техническому обслуживанию.

shall be updated within 24 hours after an entry is made to the main electronic database. Complex or long maintenance tasks shall be transcribed onto the work cards or worksheets and subdivided into clear stages to ensure that there is a record of the accomplishment of the complete maintenance task.

When the organization provides maintenance services to an aircraft operator which requires its own work card or worksheet system to be used, then such work card or worksheet system may be used. In that case, the organization shall establish a procedure to ensure that those work cards or worksheets are correctly completed.

(f) The organization shall ensure that all applicable maintenance data is readily available for use when required by maintenance personnel.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of АМО</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

47. Планирование выполнения работ

47. Planning the execution of work

АПКР 8 Глава 5 параграф 8

(a) Организация должна иметь систему, соответствующую объему и сложности работ, для планирования наличия всего необходимого персонала, инструментов, оборудования, материалов, данных по техническому обслуживанию и средств, с тем чтобы обеспечить безопасное выполнение работ по техническому обслуживанию.

(b) В рамках системы управления при планировании задач по техническому обслуживанию и организации смен следует учитывать ограничения человеческих возможностей, включая угрозу усталости персонала по техническому обслуживанию.

(c) Когда по причинам смены или замены персонала требуется передать продолжение или завершение задач по техническому обслуживанию, соответствующая информация должна быть надлежащим образом передана между уходящим и приходящим персоналом.

(d) Организация должна обеспечить, чтобы угрозы безопасности полетов, связанные с внешними рабочими группами, выполняющими техническое обслуживание на объектах организации, учитывались в системе управления организации.

AR KR-8 Chapter 5 paragraph 8

(a) The organization shall have a system appropriate to the amount and complexity of work to plan the availability of all necessary personnel, tools, equipment, material, maintenance data and facilities in order to ensure the safe completion of the maintenance work.

(b) As part of the management system, the planning of maintenance tasks, and the organizing of shifts, shall take into account human performance limitations, including the threat of fatigue for maintenance personnel.

(c) When it is required to hand over the continuation or completion of maintenance tasks for reasons of a shift or personnel changeover, relevant information shall be adequately communicated between outgoing and incoming personnel.

(d) The organization shall ensure that aviation safety hazards associated with external working teams carrying out maintenance at the organization's facilities are considered by the organization's management system.

48. Выполнение технического обслуживания

48. Performing maintenance

АПКР 8 Глава 5 параграф 8

(a) Организация может выполнять техническое обслуживание воздушного судна или компонента, на которое она имеет разрешение, только при наличии всех необходимых помещений, оборудования, инструментов, материалов, данных по техническому обслуживанию и персонала.

(b) Организация несет ответственность за техническое обслуживание, выполняемое в рамках ее утверждения.

(c) Организация должна обеспечить, чтобы:

(1) после завершения технического обслуживания проводилась общая проверка,


AR KR-8 Chapter 5 paragraph 8

(a) The organization may only carry out maintenance on an aircraft or component for which it is approved when all the necessary facilities, equipment, tooling, material, maintenance data and personnel are available.

(b) The organization shall be responsible for the maintenance that is performed within the scope of its approval.

(c) The organization shall ensure that:

(1) after the completion of the maintenance, a general verification is carried out to ensure that

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

чтобы убедиться, что на воздушном судне или компоненте не осталось никаких инструментов, оборудования и посторонних деталей или материалов и что все снятые панели доступа были установлены на место;

(2) после выполнения любой критически важной задачи по техническому обслуживанию применялся метод выявления ошибок;

(3) риск ошибок во время технического обслуживания и риск повторения ошибок при выполнении идентичных задач по техническому обслуживанию были сведены к минимуму;

(4) повреждения оценивались и любые необходимые модификации или ремонтные работы выполнялись с использованием утвержденных или принятых данных, которые гарантируют, что воздушное судно по-прежнему соответствует своему типовому проекту и остается годным к полетам. Эти данные включают информацию, предоставленную или утвержденную компетентным органом, владельцем сертификата типа или дополнительного сертификата типа, либо утвержденной проектной организацией, и охватывают чертежи, инструкции по ремонту и другие соответствующие технические данные.

(5) Дефекты воздушного судна оцениваются с целью определения их влияния на безопасность полетов и летную годность. Любой дефект, который может повлиять на безопасную эксплуатацию воздушного судна, должен быть устранен перед дальнейшим полетом, за исключением случаев, когда воздушное судно эксплуатируется в соответствии с условиями и ограничениями утвержденного минимального перечня оборудования (MEL) или перечня отклонений от конфигурации (CDL). В случае отсрочки устранения дефекта воздушное судно должно по-прежнему соответствовать всем применимым требованиям летной годности и эксплуатации, а дефект должен быть устранен при первой же возможности в соответствии с утвержденными данными по техническому обслуживанию.


the aircraft or component is clear of all tools, equipment and any extraneous parts or material, and that all access panels that were removed have been refitted;

(2) an error-capturing method is implemented after the performance of any critical maintenance task;

(3) the risk of errors during maintenance and the risk of errors being repeated in identical maintenance tasks are minimized;

(4) Damage is assessed and any necessary modifications or repairs are carried out using approved or accepted data that ensures the aircraft continues to meet its type design and remains airworthy. This data includes information provided or approved by the competent authority, the type-certificate or supplemental type-certificate holder, or an approved design organization, and covers drawings, repair instructions, and other relevant engineering data.

(5) Aircraft defects are assessed to determine their effect on flight safety and airworthiness. Any defect that may affect the safe operation of the aircraft must be rectified before further flight, unless the aircraft is operated under the conditions and limitations of an approved Minimum Equipment List (MEL) or Configuration Deviation List (CDL). When rectification is deferred, the aircraft must continue to meet all applicable airworthiness and operational requirements, and the defect must be corrected at the earliest opportunity in accordance with approved maintenance data.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of АМО</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

50. Сертификация выполненного технического обслуживания

50. Certification of completed maintenance

АПКР 8 Глава 5 параграф 8

(a) Сертификат допуска к эксплуатации выдается уполномоченным сертифицирующим персоналом от имени организации после того, как этот сертифицирующий персонал убедился, что все предписанные работы по техническому обслуживанию были надлежащим образом выполнены организацией в соответствии с процедурами, указанными в пункте 70, с учетом наличия и использования данных по техническому обслуживанию, указанных в пункте 45, и что нет никаких известных несоответствий, которые ставят под угрозу безопасность полетов.

(b) Сертификат о допуске к эксплуатации выдается перед полетом по завершении любого технического обслуживания.

(c) О новых дефектах или неполных заказах на техническое обслуживание, выявленных во время технического обслуживания, следует уведомить лицо или организацию, ответственную за поддержание летной годности воздушного судна, с конкретной целью получения согласия на устранение таких дефектов или выполнение недостающих элементов заказа на техническое обслуживание. В случае если это лицо или организация отказывается проводить такое техническое обслуживание в соответствии с настоящим пунктом, применяется пункт (e).

(d) Сертификат о допуске к эксплуатации должен быть выдан уполномоченным сертифицирующим персоналом от имени организации после того, как заказанное техническое обслуживание было выполнено на компоненте, снятом с воздушного судна. Уполномоченный сертификат о допуске к эксплуатации является сертификатом о допуске к эксплуатации компонента. Когда организация обслуживает компонент для собственного использования, такой сертификат может не потребоваться, если это предусмотрено внутренними процедурами


AR KR-8 Chapter 5 paragraph 8

(a) A certificate of release to service shall be issued by appropriately authorized certifying staff on behalf of the organization when that certifying staff has verified that all the maintenance that was ordered has been properly carried out by the organization in accordance with the procedures specified in point 70, taking into account the availability and use of the maintenance data specified in point 45, and that there are no known non-compliances which endanger flight safety.

(b) A certificate of release to service shall be issued before flight at the completion of any maintenance.

(c) New defects or incomplete maintenance work orders identified during the maintenance shall be brought to the attention of the person or organization responsible for the aircraft continuing airworthiness for the specific purpose of obtaining agreement to rectify such defects or completing the missing elements of the maintenance work order. In the case where that person or organization declines to have such maintenance carried out under this point, point (e) is applicable.

(d) A certificate of release to service shall be issued by appropriately authorized certifying staff on behalf of the organization after the maintenance that was ordered has been carried out on a component whilst it was off the aircraft. The authorized release certificate constitutes the component certificate of release to service. When an organization maintains a component for its own use, such certificate may not be necessary if the organization's internal release procedures in its MOE so provides.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

организации по допуску к эксплуатации, изложенными в ее РОТО.

(e) В порядке отступления от пункта (a), когда организация не может выполнить все предписанное техническое обслуживание, она может выдать свидетельство о допуске к эксплуатации в пределах утвержденных ограничений воздушного судна. Организация должна внести этот факт в свидетельство о допуске воздушного судна к эксплуатации перед выдачей такого свидетельства.

(f) В порядке отступления от пункта 50(a) и пункта 42, когда воздушное судно находится на земле в месте, отличном от основной линейной станции или основной базы технического обслуживания, из-за отсутствия компонента с соответствующим сертификатом допуска к эксплуатации, организация, заключившая договор на техническое обслуживание данного воздушного судна, может временно установить компонент без соответствующего свидетельства о допуске к эксплуатации на срок не более **30 летных часов** или до первого возвращения воздушного судна на основную линию или в основную базу технического обслуживания, в зависимости от того, что наступит раньше, при условии согласия лица или организации, ответственной за поддержание летной годности воздушного судна, и при условии, что данный компонент имеет соответствующее свидетельство о допуске к эксплуатации, но в остальном соответствует всем применимым требованиям по техническому обслуживанию и эксплуатации. Такие компоненты должны быть сняты в срок, предусмотренный в первом предложении настоящего пункта, если в это время не было получено соответствующее свидетельство о допуске к эксплуатации в соответствии с пунктами 50(a) и 42.

(e) By derogation to point (a), when the organization is unable to complete all maintenance ordered, it may issue a certificate of release to service within the approved aircraft limitations. The organization shall enter such fact in the aircraft certificate of release to service before the issue of such certificate.

(f) By way of derogation from point 50(a) and point 42, when an aircraft is grounded at a location other than the main line station or main maintenance base due to the non-availability of a component with the appropriate release certificate, the organization contracted for the maintenance of that aircraft may temporarily fit a component without the appropriate release certificate for a maximum of **30 flight hours** or until the aircraft first returns to the main line station or main maintenance base, whichever is the sooner, subject to the agreement of the person or organization responsible for the aircraft's continuing airworthiness and subject to that component having a suitable release certificate but otherwise in compliance with all applicable maintenance and operational requirements. Such components shall be removed by the time limit provided for in the first sentence of this point unless an appropriate release certificate has been obtained in the meantime under points 50(a) and 42.

55 Ведение записей (документации)


55 Record keeping (documentation)

АПКР 8 Глава 5 параграф 7

(a) Записи о техническом обслуживании

AR KR-8 Chapter 5 paragraph 7

(a) Maintenance records

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

(1) Организация должна регистрировать подробные сведения о техническом обслуживании, проводимом в рамках ее разрешения. Как минимум, организация должна хранить все записи, необходимые для подтверждения того, что все требования для выдачи свидетельства о допуске к эксплуатации были выполнены, включая, при наличии, документы о допуске субподрядчика.

(2) Организация должна предоставить эксплуатанту или заказчику копию каждого свидетельства о допуске к эксплуатации вместе с копиями подробных записей о техническом обслуживании, связанных с выполненными работами и необходимых для подтверждения.

(3) Организация должна хранить копию всех подробных записей о техническом обслуживании (включая свидетельства о допуске к эксплуатации) и любых связанных с ними данных о техническом обслуживании в течение 3 лет с даты выдачи свидетельства о допуске к эксплуатации воздушного судна или компонента, к которому относятся работы.

(4) Если организация прекращает свою деятельность, она должна передать все сохраненные записи о техническом обслуживании, охватывающие последние 3 года, последнему заказчику или владельцу соответствующего воздушного судна или компонента, подлежащего обслуживанию, или хранить их в порядке, установленном ОГА.

(b) Записи об оценке летной годности

(1) Если организация имеет привилегию, указанную в пункте 75(f), она должна хранить копию каждого выданного ею свидетельства о проверке летной годности вместе со всеми сопроводительными документами и предоставлять эти записи по запросу владельцу воздушного судна.

(2) Организация должна хранить копию всех записей, указанных в пункте (1), в течение 3 лет после выдачи свидетельства о проверке летной годности.

(3) Если организация прекращает свою деятельность, она должна передать все сохраненные записи об оценке летной годности, охватывающие последние 3 года, последнему

(1) The organization shall record the details of the maintenance work that is carried out within the scope of its approval. As a minimum, the organization shall retain all the records that are necessary to prove that all the requirements have been met for the issue of the certificate of release to service, including, if any, subcontractor's release documents.

(2) The organization shall provide a copy of each certificate of release to service to the operator or customer, together with copies of the detailed maintenance records that are associated with the work carried out and that are necessary to demonstrate.

(3) The organization shall retain a copy of all detailed maintenance records (including certificates of release to service) and of any associated maintenance data for 3 years from the date when the aircraft or component to which the work relates was issued with a certificate of release to service.


(4) If an organization terminates its operation, it shall transfer all the retained maintenance records that cover the last 3 years to the last customer or owner of the respective aircraft or component, or shall store them in the manner specified by the KR CAA.

(b) Airworthiness review records

(1) If an organization has the privilege referred to in point 75(f), it shall retain a copy of each airworthiness review certificate that it has issued, together with all the supporting documents, and shall make those records available, upon request, to the owner of the aircraft.

(2) The organization shall retain a copy of all the records referred to in point (1) for 3 years after the issue of the airworthiness review certificate.

(3) If an organization terminates its operation, it shall transfer all the retained airworthiness review records that cover the last 3 years to the last owner or operator of the respective aircraft,

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

владельцу или эксплуатанту соответствующего воздушного судна или хранить их в порядке, установленном ОГА.

(с) Документы по системе управления, заключению договоров и субподрядам

Организация должна обеспечить хранение следующих записей в течение не менее 5 лет:

(i) записи о ключевых процессах системы управления, упомянутых в пункте 200;

(ii) контракты, как на заключение договоров, так и на субподряд, упомянутые в пункте 205.

(d) Документы, касающиеся персонала

(1) Организация должна обеспечить хранение следующих записей:

(i) записи о квалификации, подготовке и опыте персонала, участвующего в техническом обслуживании, контроле соответствия и управлении безопасностью;

(ii) записи о квалификации, подготовке и опыте всего персонала, осуществляющего проверку летной годности.

(2) Документы всего персонала, осуществляющего проверку летной годности, должны включать подробные сведения о любой соответствующей квалификации, а также краткую информацию об опыте и подготовке в области поддержания летной годности и копию авторизации на проверку летной годности, выданного этому персоналу организацией.

(3) Записи о всех сотрудниках, осуществляющих сертификацию, и вспомогательном персонале должны включать следующее:

(i) подробные сведения о любой лицензии на техническое обслуживание воздушных судов;

(ii) объем разрешений на сертификацию, выданных данному персоналу, если это уместно;

(iii) сведения о сотрудниках, имевших ограниченные или разовые разрешения на сертификацию.

(4) Документы о персонале должны храниться в течение всего времени работы лица в организации и не менее 3 лет после ухода этого лица из организации или после отзыва разрешения, выданного этому лицу.

or shall store them in the manner specified by the KR CAA.

(c) Management system, contracting and subcontracting records

The organization shall ensure that the following records are retained for a minimum period of 5 years:

(i) records of management system key processes referred to in point 200;

(ii) contracts, both for contracting and subcontracting, referred to in point 205.

(d) Personnel records

(1) The organization shall ensure that the following records are retained:

(i) records of the qualifications, training and experience of the personnel involved in maintenance, compliance monitoring and safety management;

(ii) records of the qualifications, training and experience of all airworthiness review staff.

(2) The records of all airworthiness review staff shall include details of any appropriate qualifications held, together with a summary of their relevant continuing airworthiness experience and training, and a copy of the airworthiness review authorization issued to that staff by the organization.


(3) The records of all the certifying staff and support staff shall include the following:

(i) the details of any aircraft maintenance license;

(ii) the scope of the certification authorizations that were issued to that staff, where relevant;

(iii) the particulars of the staff that held limited or one-off certification authorizations

(4) Personnel records shall be kept for as long as a person works for the organization, and shall be retained for at least 3 years after the person has left the organization, or after an authorization issued to that person has been withdrawn.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

(5) Организация предоставляет персоналу, указанному в пунктах (2) и (3), по их просьбе доступ к их кадровым документам, как указано в этих пунктах. Кроме того, по их просьбе организация по техническому обслуживанию предоставляет каждому из них копию их кадровых документов при увольнении из организации.

(e) Организация должна создать систему ведения документации, которая обеспечивает надлежащее хранение и надежную прослеживаемость всех ее действий.

(f) Формат записей должен быть указан в процедурах организации.

(g) Документация должна храниться таким образом, чтобы обеспечить ее защиту от повреждения, изменения и кражи.

(5) The organization shall give to the staff referred to in points (2) and (3), upon their request, access to their personnel records as detailed in those points. In addition, upon their request, the maintenance organization shall furnish each of them with a copy of their personnel records on leaving the organization.

(e) The organization shall establish a record-keeping system that allows adequate storage and reliable traceability of all its activities.

(f) The format of the records shall be specified in the organization's procedures.

(g) The records shall be stored in a manner that ensures that they are protected from damage, alteration and theft.

60. Сообщение об авиационных событиях и происшествиях

60. Reporting aviation incidents and accidents

АПКР 8 Глава 4

(a) В рамках своей системы управления организация должна создать и поддерживать систему сообщения о событиях, включая обязательное и добровольное сообщение.

(b) Организация должна сообщать ОГА и организации, ответственной за проектирование воздушного судна или компонента:

(i) о любых связанных с безопасностью событиях или состояниях воздушного судна или компонента, выявленных организацией, которые создают угрозу или, если не будут устранены или исправлены, могут создать угрозу для воздушного судна, его пассажиров или любых других лиц; и

(ii) в частности, о любых авариях или серьезных инцидентах.

(c) Организация также должна сообщать о любых таких событиях или состояниях, которые влияют на воздушное судно, лицу или организации, ответственной за поддержание летной годности этого воздушного судна. О событиях или состояниях, которые влияют на компоненты воздушного судна, организация должна сообщать лицу или организации, которые запросили техническое обслуживание.

AR KR-8 Chapter 4


(a) As part of its management system, the organization shall establish and maintain an occurrence-reporting system, including mandatory and voluntary reporting.

(b) The organization shall report to KR CAA and to the organization responsible for the design of the aircraft or component:

(i) any safety-related event or condition of an aircraft or component identified by the organization which endangers or, if not corrected or addressed, could endanger an aircraft, its occupants or any other person; and

(ii) in particular any accident or serious incident.

(c) The organization shall also report any such event or condition that affects an aircraft to the person or organization that is responsible for the continuing airworthiness of that aircraft. For events or conditions that affect aircraft components, the organization shall report to the person or organization that requested the maintenance.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

65. Процедуры технического обслуживания

65. Maintenance procedures

АПКР 8 Глава 5 п.53

(a) Организация должна установить процедуры, обеспечивающие учет человеческого фактора и надлежащей практики технического обслуживания во время технического обслуживания, включая работы, выполняемые субподрядчиками. Такие процедуры должны быть согласованы с ОГА.

(b) Процедуры технического обслуживания, установленные в соответствии с настоящим пунктом, должны:

(1) обеспечивать согласование между организацией и лицом или организацией, заказавшими техническое обслуживание, четкого заказа на техническое обслуживание или договора, чтобы четко определить техническое обслуживание, которое должно быть выполнено, с тем чтобы воздушное судно и компоненты могли быть допущены к эксплуатации в соответствии с пунктом 50;

(2) охватывать все аспекты выполнения технического обслуживания, включая предоставление и контроль специализированных услуг, и устанавливать стандарты, в соответствии с которыми организация намеревается работать.

AR KR-8 Chapter 5 p.53

(a) The organization shall establish procedures which ensure that human factors and good maintenance practices are taken into account during maintenance, including subcontracted activities. Such procedures shall be agreed with the KR CAA.

(b) The maintenance procedures established under this point shall:

(1) ensure that a clear maintenance work order or contract has been agreed between the organization and the person or organization that requests the maintenance, to clearly establish the maintenance to be carried out so that the aircraft and components may be released to service in accordance with point 50;

(2) cover all the aspects of carrying out the maintenance, including the provision and control of specialized services, and lay down the standards according to which the organization intends to work.

70. Руководство по техническому обслуживанию организации (POTO)

70. Organization Maintenance Manual (MOE)

АПКР 8 Глава 5 параграф 3


(a) Организация должна создать и поддерживать в актуальном состоянии руководство по техническому обслуживанию организации (POTO), которое включает, непосредственно или посредством ссылки, все следующее:

(1) заявление, подписанное ответственным руководителем, подтверждающее, что организация по техническому обслуживанию будет всегда работать в соответствии с настоящей Процедурой и АПКР 8, что применимо, а также с утвержденным POTO. Если ответственный руководитель не является

AR KR-8 Chapter 5 paragraph 3

(a) The organization shall establish and maintain a maintenance organization exposition (MOE) that includes, directly or by reference, all of the following:

(1) a statement signed by the accountable manager confirming that the maintenance organization will at all times work in accordance with this Procedure and ARKR 8, as applicable, and with the approved MOE. If the accountable manager is not the chief executive officer of the

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

главным исполнительным директором организации, то главный исполнительный директор должен подписать заявление;

(2) политику организации в области безопасности и соответствующие цели в области безопасности, упомянутые в пункте 200(a)(2);

(3) должность (должности) и имя (имена) лица (лиц), назначенного (назначенных) в соответствии с пунктами 30(b), (c) и (ca);

(4) обязанности и ответственность лиц, назначенных в соответствии с пунктами 30(b), (c) и (ca), включая вопросы, по которым они могут напрямую взаимодействовать с ОГА от имени организации;

(5) организационная структура, отражающая подотчетность и соответствующие сферы ответственности, установленные в соответствии с пунктом 200(a)(1), между всеми лицами, указанными в пунктах 30(a), (b), (c) и (ca);

(6) список сертифицирующего персонала и, если применимо, вспомогательного персонала и персонала по проверке летной годности с указанием сферы их полномочий;

(7) общее описание кадровых ресурсов и системы, используемой для планирования наличия персонала, в соответствии с требованиями пункта 30(d);

(8) общее описание объектов в каждом утвержденном месте;

(9) спецификация объема работ организации, имеющих отношение к условиям утверждения, в соответствии с требованиями пункта 20;

(10) процедура, определяющая объем изменений, не требующих предварительного утверждения, и описывающая порядок управления такими изменениями и уведомления о них ОГА, как того требует пункт 85(c);

(11) процедура внесения изменений в РОТО;

(12) процедуры, определяющие, как организация обеспечивает соблюдение требований настоящей Процедуры;

(13) перечень коммерческих операторов, которым организация предоставляет услуги по регулярному техническому обслуживанию

organization, then the chief executive officer shall countersign the statement;

(2) the organization's safety policy and the related safety objectives referred to in point 200(a)(2);

(3) the title(s) and name(s) of the person(s) nominated under points 30(b), (c) and (ca);

(4) the duties and responsibilities of the persons nominated under points 30(b), (c) and (ca), including the matters on which they may deal directly with the KR CAA on behalf of the organization;

(5) an organization chart showing the accountability and associated lines of responsibility, established in accordance with point 200(a)(1), between all the persons referred to in points 30(a), (b), (c) and (ca);

(6) a list of the certifying staff and, if applicable, support staff and airworthiness review staff with their scope of authorization;

(7) a general description of the manpower resources and of the system that is in place to plan the availability of staff, as required by point 30(d);

(8) a general description of the facilities at each approved location;


(9) a specification of the scope of work of the organization that is relevant to the terms of approval as required by point 20;

(10) the procedure that sets out the scope of changes not requiring prior approval and that describes how such changes will be managed and notified to the KR CAA, as required by point 85(c);

(11) the procedure for amending the MOE;

(12) the procedures specifying how the organization ensures compliance with this Procedure;

(13) a list of the commercial operators to which the organization provides regular aircraft

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

воздушных судов, и соответствующие процедуры;

(14) при необходимости, перечень субподрядных организаций, упомянутых в пункте 75(b);

(15) перечень утвержденных мест, включая, где это применимо, места линейного технического обслуживания, упомянутые в пункте 75(d);

(16) перечень организаций, с которыми заключены договоры;

(17) перечень альтернативных средств обеспечения соответствия, утвержденных на данный момент и используемых организацией.

(b) Первоначальная редакция РОТО утверждается ОГА. Она подлежит внесению необходимых изменений, с тем чтобы оставаться актуальным описанием организации.

(c) Поправки к РОТО должны управляться в соответствии с процедурами, указанными в пунктах (a) (10) и (a) (11). Любые поправки, не включенные в сферу применения процедуры, указанной в пункте (a)(10), а также любые поправки, связанные с изменениями, перечисленными в пункте 85(a), должны утверждаться ОГА.

maintenance services, and the associated procedures;

(14) where applicable, a list of the subcontracted organizations referred to in point 75(b);

(15) a list of the approved locations including, where applicable, line maintenance locations referred to in point 75(d);

(16) a list of the contracted organizations;

(17) a list of the currently approved alternative means of compliance used by the organization.

(b) The initial issue of the MOE shall be approved by the KR CAA. It shall be amended as necessary so that it remains an up-to-date description of the organization.

(c) Amendments to the MOE shall be managed as set out in the procedures referred to in points (a) (10) and (a) (11). Any amendments that are not included in the scope of the procedure referred to in point (a)(10), as well as any amendments related to the changes listed in point 85(a), shall be approved by the KR CAA.

75. Полномочия организации

75. Powers of the organization

АПКР 8 Глава 5 параграф 2

В соответствии с РОТО организация имеет право выполнять следующие задачи:

(a) обслуживать любое воздушное судно или компонент, для которого она имеет разрешение, в местах, указанных в сертификате и в РОТО;


(b) организовывать техническое обслуживание любого воздушного судна или компонента, на которое оно имеет разрешение, в другой субподрядной организации, работающей в рамках системы управления организации. Это ограничивается работами, разрешенными в соответствии с процедурами, установленными в соответствии с пунктом 65, и не включает базовую проверку технического состояния воздушного судна, полную проверку технического состояния в мастерской или

AR KR-8 Chapter 5 paragraph 2

In accordance with the MOE, the organization shall be entitled to carry out the following tasks:

(a) maintain any aircraft or component for which it is approved at the locations identified in the certificate and in the MOE;

(b) arrange for the maintenance of any aircraft or component for which it is approved at another subcontracted organization that works under the management system of the organization. This is limited to the work permitted under the procedures established in accordance with point 65 and it shall not include a base maintenance check of an aircraft, or a complete workshop maintenance check or overhaul of an engine or an engine module;

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

капитальный ремонт двигателя или модуля двигателя;

(с) обслуживать любой воздушный судно или любой компонент, на обслуживание которых она имеет разрешение, в любом месте, при условии, что необходимость в таком обслуживании возникает либо в связи с неисправностью воздушного судна, либо в связи с необходимостью оказания поддержки при линейном обслуживании, с учетом условий, указанных в описании;

(d) обслуживать любой воздушный судно и/или компонент, на который оно имеет разрешение, в месте, определенном как место линейного технического обслуживания, способное обеспечить незначительное техническое обслуживание, и только в том случае, если в руководстве организации разрешена такая деятельность и перечислены такие места;

(e) выдавать свидетельства о допуске к эксплуатации по завершении технического обслуживания в соответствии с пунктом 50;

(c) Maintain any aircraft or any component for which it is approved at any location subject to the need for such maintenance arising either from the unserviceability of the aircraft or from the necessity of supporting occasional line maintenance, subject to the conditions specified in the exposition;

(d) Maintain any aircraft and/or component for which it is approved at a location identified as a line maintenance location capable of supporting minor maintenance and only if the organization exposition both permits such activity and lists such locations;

(e) Issue certificates of release to service in respect of completion of maintenance in accordance with point 50;

85. Изменения в организации

85. Changes in the organization

АПКР 8 Глава 5 параграф 2

(a) Следующие изменения в организации требуют предварительного одобрения ОГА:

(1) изменения в сертификате, включая условия утверждения организации;

(2) изменения лиц, указанных в пунктах 30(a), (b), (c) и (ca);

(3) изменения в подчиненности между персоналом, назначенным в соответствии с пунктами 30(b), (c) и (ca), и ответственным руководителем;

(4) процедура в отношении изменений, не требующих предварительного одобрения, упомянутых в пункте (c);

(5) дополнительные местоположения организации, кроме тех, которые подпадают под действие пункта 75(c).

(b) В отношении изменений, указанных в пункте (a), и всех других изменений, требующих предварительного одобрения в

AR KR-8 Chapter 5 paragraph 2

(a) The following changes to the organization shall require prior approval by the KR CAA:

(1) changes to the certificate, including the terms of approval of the organization;


(2) changes of the persons referred to in points 30(a), (b), (c) and (ca);

(3) changes to the reporting lines between the personnel nominated in accordance with points 30(b), (c) and (ca), and the accountable manager;

(4) the procedure as regards changes not requiring prior approval referred to in point (c);

(5) additional locations of the organization other than those that are subject to point 75(c).

(b) For the changes referred to in point (a) and for all other changes requiring prior approval in accordance with this Procedure, the organization

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

соответствии с настоящей Процедурой, организация должна подать заявку и получить одобрение, выданное ОГА. Заявка должна быть подана до внесения таких изменений, чтобы ОГА могла определить, что настоящая Процедура по-прежнему соблюдается, и, при необходимости, внести изменения в сертификат организации и связанные с ним условия одобрения, которые прилагаются к нему.

Организация предоставляет ОГА всю соответствующую документацию.

Изменение вступает в силу только после получения официального одобрения от ОГА в соответствии с Разделом 2 данной Процедуры.

Организация должна работать в соответствии с условиями, предписанными ОГА во время таких изменений, если это применимо.

(c) Все изменения, не требующие предварительного одобрения, должны управляться и доводиться до сведения ОГА в соответствии с процедурой, утвержденной ОГА в соответствии с пунктом Разделом 2 данной Процедуры.

shall apply for and obtain an approval issued by the KR CAA. The application shall be submitted before such changes take place in order to enable the KR CAA to determine that there is continued compliance with this Procedure and to amend, if necessary, the organization certificate and the related terms of approval that are attached to it.

The organization shall provide the KR CAA with any relevant documentation.

The change shall only be implemented upon the receipt of a formal approval from the KR CAA in accordance with Section 2 of this Procedure.

The organization shall operate under the conditions prescribed by the KR CAA during such changes, as applicable.

(c) All changes not requiring prior approval shall be managed and notified to the KR CAA as set out in a procedure which is approved by the KR CAA in accordance with point Section 2 of this Procedure

90. Продолжение действия утверждения **90. Continuation of the approval**

АПКР 8 Глава 5 параграф 2

(a) Сертификат организации остается действительным при соблюдении всех следующих условий:

1. организация продолжает соблюдать требования АПКР 8 и соответствующих нормативно-правовых актов, с учетом положений пункта Разделом 2 данной Процедуры, касающихся обработки выводов;
2. предоставление ОГА доступа к организации, как указано в пункте 140;
3. сертификат не сдан организацией, не приостановлен и не отозван ОГА в соответствии с разделом 2 настоящей Процедуры.

(b) В случае сдачи или отзыва сертификат должен быть незамедлительно возвращен ОГА.

4. Иные случаи описанные в Разделе 2 данной Процедуры.


AR KR-8 Chapter 5 paragraph 2

(a) The organization's certificate shall remain valid, subject to compliance with all of the following conditions:

1. the organization remaining in compliance with ARKR 8 and its delegated and implementing acts, taking into account the provisions of point Section 2 of this Procedure related to the handling of findings;
2. the KR CAA being granted access to the organization as specified in point 140;
3. the certificate not being surrendered by the organization, or suspended or revoked by the KR CAA under Section 2 of this Procedure.

(b) Upon surrender or revocation, the certificate shall be returned to the KR CAA without delay.

4. Other cases described in Section 2 of this Procedure.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

95. Замечания и несоответствия (Findings and observations)

95. Findings and observations

АПКР 8 Глава 5

(a) После получения уведомления о выводах в соответствии с разделом 2 настоящей Процедуры, организация должна:

- (1) выявить первопричину (первопричины) и способствующие факторы несоответствия;
- (2) определить план корректирующих действий;
- (3) продемонстрировать осуществление корректирующих действий к удовлетворению ОГА.

(b) Действия, указанные в пункте (a), должны быть выполнены в срок, согласованный с ОГА в соответствии с разделом 2 настоящей Процедуры.

(c) Замечания, полученные в соответствии с разделом 2 настоящей Процедуры, должны быть должным образом рассмотрены организацией. Организация должна зафиксировать решения, принятые в отношении этих замечаний.

AR KR-8 Chapter 5

(a) After the receipt of a notification of findings in accordance with Section 2 of this Procedure, the organization shall:

- (1) identify the root cause(s) of, and contributing factor(s) to, the non-compliance;
- (2) define a corrective action plan;

(3) demonstrate the implementation of corrective action to the satisfaction of the KR CAA.

(b) The actions referred to in point (a) shall be performed within the period agreed with that KR CAA in accordance with Section 2 of this Procedure.

(c) The observations received in accordance with Section 2 of this Procedure shall be given due consideration by the organization. The organization shall record the decisions taken in respect of those observations.

120. Средства демонстрации соответствия

120. Means of demonstrating compliance

АПКР 8 Глава 5

(a) Организация может использовать любые альтернативные средства соответствия для установления соответствия требованиям настоящей Процедуры.

(b) Если организация желает использовать альтернативные средства соответствия, она должна, прежде чем использовать их, предоставить в ОГА их полное описание. Описание должно включать любые изменения в руководствах или процедурах, которые могут иметь отношение к делу, а также объяснение, указывающее, как достигается соответствие требованиям настоящей Процедуры.


Организация может использовать эти альтернативные средства соответствия при условии предварительного одобрения со стороны ОГА.

AR KR-8 Chapter 5

(a) An organization may use any alternative means of compliance to establish compliance with this Procedure.

(b) If an organization wishes to use an alternative means of compliance, it shall, prior to using it, provide the KR CAA with a full description. The description shall include any revisions to manuals or procedures that may be relevant, as well as an explanation indicating how compliance with this Procedure is achieved.

The organization may use those alternative means of compliance subject to prior approval from the KR CAA.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

140. Доступ (для компетентного органа)

140. Access (for the competent authority)

Воздушный кодекс ст. 10

В целях определения соответствия требованиям статьи 10 Воздушного кодекса и соответствующих нормативно-правовых актов к ней организация должна обеспечить доступ любого лица, уполномоченного ОГА, к любому объекту, воздушному судну, документу, записям, данным, процедурам или любому другому материалу, имеющему отношение к ее деятельности, подлежащей сертификации, независимо от того, является ли она субподрядчиком или нет.

Air Code Article 10

For the purpose of determining compliance with the relevant requirements of Air Code article 10 and its delegated and implementing acts, the organization shall ensure that access to any facility, aircraft, document, records, data, procedures or to any other material relevant to its activity subject to certification, whether it is subcontracted or not, is granted to any person authorized by KR CAA.

155. Немедленные действия при угрозе безопасности

155. Immediate actions in case of a security threat

АПКР 8 Глава 4

Организация должна осуществить:

- (a) любые меры безопасности, предписанные ОГА в соответствии с разделом 2 настоящей Процедуры;
- (b) любую соответствующую обязательную информацию по безопасности, выпущенную ОГА.

AR KR-8 Chapter 4

The organization shall implement:

- (a) any safety measures mandated by the KR CAA in accordance with Section 2 of this Procedure;
- (b) any relevant mandatory safety information issued by the KR CAA.

200. Система управления организацией

200. Management System

АПКР 8 Глава 4


(a) Организация должна создать, внедрить и поддерживать систему управления, которая включает:

- (1) четко определенные обязанности и сферы ответственности во всей организации, включая прямую ответственность за безопасность полетов ответственного руководителя;
- (2) описание общей философии и принципов организации в отношении безопасности полетов («политика безопасности полетов») и соответствующих целей в области безопасности полетов;
- (3) выявление угроз безопасности полетов, связанных с деятельностью организации, их оценку и управление соответствующими рисками, включая принятие мер по снижению рисков и проверку их эффективности;

AR KR-8 Chapter 4

(a) The organization shall establish, implement and maintain a management system that includes:

- (1) clearly defined accountability and lines of responsibility throughout the organization, including a direct safety accountability of the accountable manager;
- (2) a description of the overall philosophies and principles of the organization with regard to safety (“the safety policy”), and the related safety objectives;
- (3) the identification of aviation safety hazards entailed by the activities of the organization, their evaluation and the management of the associated risks, including taking actions to mitigate the risks and verify their effectiveness;

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

(4) обеспечение наличия персонала, прошедшего обучение и обладающего компетенцией для выполнения своих задач;

(5) документирование всех ключевых процессов системы управления, включая процесс информирования персонала о его обязанностях и процедуру внесения изменений в эту документацию;

(6) функция по контролю за соблюдением организацией соответствующих требований. Контроль за соблюдением должен включать систему обратной связи с ответственным руководителем для обеспечения эффективного выполнения корректирующих действий по мере необходимости.

(b) Система управления должна соответствовать размеру организации, характеру и сложности ее деятельности с учетом угроз и связанных с ними рисков, присущих этой деятельности.

(c) Если организация имеет один или несколько дополнительных сертификатов организации, система управления может быть интегрирована с системой, требуемой в соответствии с дополнительным сертификатом (сертификатами).

(4) maintaining personnel trained and competent to perform their tasks;

(5) documentation of all management system key processes, including a process for making personnel aware of their responsibilities and the procedure for amending that documentation;

(6) a function to monitor the compliance of the organization with the relevant requirements. Compliance monitoring shall include a feedback system of findings to the accountable manager to ensure the effective implementation of corrective actions as necessary.

(b) The management system shall correspond to the size of the organization and the nature and complexity of its activities, taking into account the hazards and the associated risks inherent in those activities.

(c) If the organization holds one or more additional organization certificates, the management system may be integrated with that required under the additional certificate(s) held.

200А. Система управления информационной безопасностью

200A. Information Security Management System

АПКР 8 Глава 4

В дополнение к системе управления, упомянутой в пункте 200, организация по техническому обслуживанию должна создать, внедрить и поддерживать систему управления информационной безопасностью в целях обеспечения надлежащего управления рисками информационной безопасности, которые могут повлиять на безопасность полетов.

AR KR-8 Chapter 4

In addition to the management system referred to in point 200, the maintenance organization shall establish, implement and maintain an information security management system in order to ensure the proper management of information security risks which may have an impact on aviation safety.

202. Внутренняя система отчётности по вопросам безопасности


202. Internal reporting system on safety issues

АПКР 8 Глава 4

(a) В рамках своей системы управления организация должна создать внутреннюю систему отчётности по вопросам безопасности полетов, позволяющую собирать и оценивать

AR KR-8 Chapter 4

(a) As part of its management system, the organization shall establish an internal safety reporting scheme to enable the collection and

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of АМО</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

такие события, которые подлежат отчетности в соответствии с пунктом 60.

(b) Эта схема должна также обеспечивать сбор и оценку тех ошибок, потенциальных происшествий и опасных ситуаций, о которых сообщается внутри организации и которые не подпадают под пункт (a).

(c) С помощью этой системы организация должна:

(1) выявлять причины и способствующие факторы ошибок, потенциально опасных ситуаций и угроз, о которых сообщается, и устранять их в рамках процесса управления рисками безопасности полетов в соответствии с пунктом 200(a)(3);

(2) обеспечивать оценку всей известной и актуальной информации, касающейся ошибок, потенциально опасных ситуаций, опасностей и неспособности следовать процедурам, а также метод распространения этой информации по мере необходимости.

(d) Организация принимает меры для обеспечения сбора информации о вопросах безопасности, связанных с подрядными работами

evaluation of such occurrences that are to be reported under point 60.

(b) The scheme shall also enable the collection and evaluation of those errors, near misses and hazards reported internally that do not fall under point (a).

(c) Through that scheme, the organization shall:

(1) identify the causes of, and contributing factors to, the errors, near misses and hazards reported, and address them as part of its safety risk management process in accordance with point 200(a)(3);

(2) ensure an evaluation of all known, relevant information relating to errors, near misses, hazards and the inability to follow procedures, and a method to circulate the information as necessary.

(d) The organization shall make arrangements to ensure the collection of safety issues related to subcontracted activities.

205. Заключение и выполнение договоров / субподряд

205. Conclusion and performance of contracts / subcontracts

АПКР 8 Глава 5 параграф 3

(a) Организация должна обеспечить, чтобы при заключении договоров или субподрядных договоров на любую часть своих работ по техническому обслуживанию:

(1) техническое обслуживание соответствовало применимым требованиям;

(2) любые угрозы безопасности полетов, связанные с такими договорами или субподрядами, рассматривались как часть системы управления организации.

(b) Если организация передает любую часть своей деятельности по техническому обслуживанию другой организации на условиях субподряда, организация-субподрядчик должна работать в рамках сферы действия разрешения организации-субподрядчика.


AR KR-8 Chapter 5 paragraph 3

(a) The organization shall ensure that when contracting or subcontracting any part of its maintenance activities:

(1) the maintenance conforms to the applicable requirements;

(2) any aviation safety hazard associated with such contracting or subcontracting is considered as part of the organization's management system.

(b) If the organization subcontracts any part of its maintenance activities to another organization, the subcontracted organization shall work under the scope of approval of the subcontracting organization.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of АМО</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

РАЗДЕЛ 2. СЕРТИФИКАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ТО АТ **SECTION 2. CERTIFICATION OF THE MAINTENANCE ORGANIZATION**

Глава 1. Процедура сертификации **Chapter 1. Certification procedure**

1.1. Перед процедурой сертификации определяется состав комиссии, созданной приказом Органа гражданской авиации, из числа инспекторов Управление поддержания летной годности (УПЛГ). Председателем комиссии по сертификации назначается начальником УПЛГ. В отсутствие председателя комиссии его замещает заместитель председателя комиссии (главный инспектор УПЛГ) или лицо, исполняющее обязанности начальника УПЛГ.

1.2. Процесс сертификации документируется со всеми материалами и контрольной картой проверки (SCAA-AIR-CHL-62), которые были заполнены, подписаны, архивированы и надлежащим образом представлены. Все выводы или несоответствия, отмеченные в ходе проверок и оценок, должны быть доведены заявителю в предписании (SCAA-AIR-FRM-64). Заявитель должен составить план корректирующих мероприятий (SCAA-AIR-FRM-67), устранить несоответствия и предоставить отчет об устранении несоответствий с доказательной документацией (SCAA-AIR-FRM-68) в сроки, указанные в предписании.

1.3. Процедура сертификации органом гражданской авиации проводится поэтапно и выполняется в следующей последовательности:

а) этап, предшествующий подаче заявления;

б) этап подачи официального заявления;

в) этап оценки документов;

г) этап эксплуатационной демонстрации и инспекции;

д) этап сертификации.

Этап, указанный в п.п. 1.3. а) выполняется только при первоначальной выдаче сертификата соответствия организации по ТО АТ.

1.1. Before the certification procedure, the composition of the commission established by the order of the Civil Aviation Authority is determined from among the inspectors of the Airworthiness Department (AIR). The chairman of the certification commission is appointed as the head of the AIR. In the absence of the chairman of the commission, he / she is replaced by the Deputy Chairman of the commission (Chief inspector of the Airworthiness Department) or a person acting as the head of the Airworthiness Department.

1.2. The certification process is documented with all materials and the verification checklist (SCAA-AIR-CHL-62) that have been completed, signed, archived and properly submitted. All conclusions or inconsistencies noted during inspections and evaluations must be communicated to the applicant in writing (SCAA-AIR-FRM-64). The applicant must draw up a corrective action plan (SCAA-AIR-FRM-67), correct any inconsistencies, and provide a report on the elimination of inconsistencies with evidence (SCAA-AIR-FRM-68) within the time limits specified in the finding report (App SCAA-AIR-FRM-64).

1.3. The procedure for certification by the civil aviation authority is carried out in stages and is carried out in the following sequence:

а) the stage preceding the submission of the application;


б) the stage of submitting an official application;

с) the stage of document evaluation;

д) operational demonstration and inspection stage;

е) certification stage.

The step specified in clause. 1.3. а) is performed only upon initial issuance of a certificate of compliance with the organization for maintenance AT.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

Выявленные недостатки на каждом этапе сертификации включаются в акт оценки соответствия организации по ТО АТ (SCAA-AIR-FRM-90) и направляется инспекторское предписание заявителю уведомительным письмом по почте или по системе СЕТ для их устранения.

Identified deficiencies at each stage of certification are included in the compliance assessment report (SCAA-AIR-FRM-90) of the AT maintenance organization and an inspection order is sent to the applicant by notification letter by mail or via the SET system to eliminate them.

1.3.1. Этап, предшествующий подаче заявления

1.3.1. Pre-application stage

1.3.1.1. С лицом, намеревающимся подать заявление на получение сертификата соответствия организации по ТО АТ, органом гражданской авиации проводится предварительное обсуждение. В процессе обсуждения до заявителя доводятся требования воздушного кодекса, авиационных правил и процедуре сертификации организации по ТО АТ, также информация о средствах и путях получения документов, входящих в воздушное законодательство и соответствующего инструктивного материала.

На этом этапе проводится предварительная оценка заявления и определяется его приемлемость для заявителя. При положительном результате предварительной оценки заявления председатель комиссии определяет состав комиссии для проведения процедуры сертификации заявителя.

Орган гражданской авиации заявителю сообщает о сроках и датах проведения процедуры сертификации. При первоначальной выдаче сертификата соответствия процесс сертификации длится до 44 рабочих дней и включает все пять этапов, указанных в п.п. 1.3., при внесении изменений в Сертификат соответствия процесс длится до 22 рабочих дней и включает четыре этапа пункта 1.3 (б, в, г, д).

1.3.1.1. A preliminary discussion is held with the person intending to submit an application for obtaining a certificate of conformity on the maintenance organization of the AT, about the civil aviation organization. In the course of the discussion, the applicant is informed of the requirements of the Air Code, aviation regulations and certification procedures for the organization of maintenance AT, as well as information on the means and ways of obtaining documents included in the air legislation and relevant guidance material.

At this stage, a preliminary assessment of the application is carried out and its acceptability for the applicant is determined. If the preliminary assessment of the application is positive, the chairman of the commission determines the composition of the commission for carrying out the certification procedure of the applicant.

The civil aviation authority informs the applicant about the terms and dates of the certification procedure. When a certificate of conformity is initially issued, the certification process lasts up to 44 business days and includes all five stages specified in clause. 1.3. When making changes to the Certificate of Conformity, the process lasts up to 22 business days and includes four stages of clause 1.3(b, c, d, e).

1.3.2. Этап подачи официального заявления


1.3.2. Stage of submitting an official application

При первоначальной сертификации организация по ТО АТ представляет:

- заявление стандартного образца (SCAA-AIR-FRM-47a);

At the initial certification of maintenance organization represents:

- a standard application form (SCAA-AIR-FRM-47a);

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

- нотариально заверенную копию устава организации по ТО АТ, зарегистрированного в установленном законодательством порядке (в случае, когда организация не входит в состав эксплуатанта воздушного судна);

- руководство организации по ТО АТ (РОТО), утвержденное руководителем организации по ТО АТ (в случае, когда организация не входит в состав эксплуатанта воздушного судна).

1.3.2.1. Структурные подразделения, которые входят в состав эксплуатанта воздушного судна, представляют:

- заявление о намерении пройти сертификацию организации по ТО АТ, за подписью соответствующего руководителя, по направлениям (видам) ТО соответствующих типов ВС и/или компонентов ВС;

- копию устава эксплуатанта воздушного судна, зарегистрированного в установленном законодательством порядке;

- руководство эксплуатанта по техническому обслуживанию (РЭТО), утвержденное руководителем эксплуатанта воздушного судна. (Если эксплуатант имеет в составе авиакомпания техническую организацию, отдел, то предоставляется РЭТО/РОТО).

Заявление на сертификацию Организации по ТО АТ оформляются в случаях:

- первоначальной сертификации;
- необходимости расширения направлений (сфер) деятельности.

1.3.2.2. В комплекте с заявлением должны предоставляться:

- список руководящих работников и специалистов с их данными, включая: базовое образование, должность, категорию, квалификационные отметки на право выполнения технического обслуживания по типам ВС с датой и номером приказа Органа гражданской авиации;

- описание направлений (видов) деятельности, подлежащих сертификации;

- общие данные по производственной базе организации по ТО АТ;

- a notarized copy of the certificate of maintenance organization registered in accordance with the procedure established by law (if the organization is not part of the aircraft operator);

- manual of the Maintenance Organization (MOE) approved by the head of the AT maintenance organization (if the organization is not part of the aircraft operator).

1.3.2.1. Structural divisions that are part of the aircraft operator are:

- a statement of intent to pass certification of the organization for maintenance and technical support, signed by the relevant head, in the following areas (types): Maintenance of the corresponding aircraft types and / or aircraft components.

- a copy at the headquarters of the aircraft operator registered in accordance with the procedure established by law;

- of the Maintenance operator's Manual (MCM), approved by the head of the aircraft operator. (If the operator has a technical organization or department within the airline, MM&MOE is provided.)

An application for certification of Maintenance Organizations is made in the following cases:


- initial certification;
- the need to expand the areas (spheres) of activity.

1.3.2.2. The following documents must be included with the application:

- a list of managers and specialists with their data, including: basic education, position, category, qualification marks for the right to perform maintenance on aircraft types with the date and number of the order of the Civil Aviation Authority;

- description of the areas (types) of activities subject to certification;

- general data on the production base of the organization for the maintenance;

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

- общие данные по укомплектованности инженерно-техническим персоналом.

Договоры:

- а) с изготовителями и разработчиками ВС на предоставление обязательной информации по сохранению летной годности;
- б) с изготовителями и разработчиками отдельных компонентов на технологическое сопровождение;
- в) с другими утвержденными организациями по техническому обслуживанию, в случае необходимости получения заявителем от такой организации каких-либо услуг по техническому обслуживанию или ремонту в рамках полномочий, предоставленных выданным сертификатом соответствия.

- general data on the staffing of engineering and technical personnel.

Agreements:

- a) with aircraft manufacturers and developers to provide mandatory information about their aircraft airworthiness;
- b) with manufacturers and developers of individual components for technical and design support;
- c) with other approved по maintenance organizations, if it is necessary for the applicant to receive any maintenance or repair services from such an organization within the scope of the authority granted by the certificate of conformity issued with the certificate.

1.4. Этап оценки документов

1.4. Document evaluation stage

1.4.1. Организация по ТО АТ, в соответствии с результатами предварительного рассмотрения заявления, представляет:

доказательную документацию общего характера по сертифицируемым видам деятельности, а также необходимые справочные материалы;

- руководство организации по техническому обслуживанию (РОТО);
- руководство по качеству технического обслуживания;
- руководство по управлению безопасности полетов.

1.4.2. Если все или часть указанных материалов включены в руководство по техническому обслуживанию организации по ТО АТ в виде отдельных документов/процедур, то они не представляются.

Оценка руководства организации по ТО АТ и его утверждение проводится на основании «Процедуры рассмотрения руководства по ТО утвержденных организаций по ТО АТ» (SCAA-AIR-PRC-09).

Оценка руководства эксплуатанта по ТО и его утверждение проводится на основании «Процедуры рассмотрения руководства

1.4.1. The maintenance organization, in accordance with the results of the preliminary review of the application, submits:


- general evidentiary documentation характерна on certified activities, as well as necessary reference materials;

- manual of the maintenance organization (MOE);
- manual on the quality of maintenance;
- manual for flight safety management.

1.4.2. If all or part of the specified materials are included in the software manual information about the maintenance organization of the AT in the form of separate documents/procedures, then they are not provided.

The evaluation and approval of the maintenance organization manual is based on the "Procedure for reviewing the maintenance manual of Approved Maintenance Organizations" (SCAA-AIR-PRC-09).

The operator's maintenance manual is evaluated and approved on the basis of the "Procedure for Reviewing the Operator's Manual for the

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

эксплуатанта по регулированию ТО авиационной техники» (SCAA-AIR-PRC-19).

В случае, когда организация по ТО АТ входит в состав эксплуатанта, РОТО и РЭТО могут быть объединены в один документ на основании Типовой инструкции по разработке РЭТО/РОТО (SCAA-AIR-INS-30).

1.4.3 В случае отсутствия какой-либо информации или документа, необходимого для сертификации, Орган гражданской авиации в течение 3 рабочих дней сообщает об этом заявителю.

1.4.4. При выявлении несоответствия организации по ТО АТ сертификационным требованиям и невозможности устранения этого несоответствия в установленные сроки, процесс сертификации приостанавливается, и заявителю направляется письмо с указанием причин приостановки.

1.4.5. В случае несоответствия организации по ТО АТ требованиям по выдаче Сертификата соответствия Орган гражданской авиации в течении рассмотрения Заявления или не позднее 5 рабочих дней от даты окончания рассмотрения Заявления направляет заявителю соответствующее письмо об отказе в выдаче Сертификата соответствия с указанием всех оснований, явившихся причиной такого отказа.

1.4.6 В случае принятия решения о выдаче сертификата соответствия с условием устранения обнаруженных недостатков к установленному органом гражданской авиации сроку, список таких нарушений или копия Акта оценки соответствия организации по ТО АТ сертификационным требованиям (SCAA-AIR-FRM-90) или выписка из этого акта с указанными недостатками передается заявителю.

Оценка предоставленных документов проводится в течении 15 рабочих дней.

"Regulation of Aviation Equipment" (SCAA-AIR-PRC-19).

If the AT maintenance organization is part of the operator, the MOE and MCM can be combined into a single document based on the Types of technical instructions and MCM/MOE development Instructions (SCAA-AIR-INS-30).


1.4.3 In case of the absence of any information or document required by the for certification, the Civil Aviation Authority informs the applicant about it within 3 working days.

1.4.4. If a non-compliance with the certification requirements of the maintenance organization is detected and it is impossible to eliminate this non-compliance in time, the certification process is suspended, and a letter is sent to the applicant indicating the reasons for the suspension.

1.4.5. In case of non-compliance with the requirements for issuing a Certificate of Conformity the Civil Aviation Authority, during the consideration of the Application or no later than 5 working days from the end date of consideration of the Application, sends the applicant a corresponding letter of refusal to issue a Certificate of Conformity indicating all the grounds that caused such refusal.

1.4.6 If a decision is made to issue a certificate of conformity with the condition that the detected deficiencies are eliminated by the deadline set by the Civil aviation authority, the list of such violations or a copy of the Certificate of Conformity Assessment of the organization for Maintenance and Certification Requirements (SCAA-AIR-FRM-90) or an extract from this Certificate with the specified deficiencies is transmitted to the applicant.

The submitted documents are evaluated within 15 business days.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

1.5. Этап демонстрации и инспекции

1.5. Demonstration and inspection phase

1.5.1. Общие положения.

1.5.1.1. Председатель комиссии по сертификации организаций по ТО АТ при положительном заключении по пакету доказательной документации, определяет дату начала/сроки проверки и состав инспекторской группы.

1.5.1.2. Ответственность за непосредственное проведение инспекционной проверки и оформление её результатов возлагается на руководителя инспекторской группы.

1.5.1.3. Инспекция на соответствие организации по ТО АТ сертификационным требованиям проводится применительно к заявленным направлениям деятельности / видам работ в течении до 4-х рабочих дней.

1.5.1 General provisions.

1.5.1.1. The Chairman of the certification Commission of AT maintenance organizations, in case of a positive conclusion on the package of evidence documentation, determines the start date/time of the inspection and the composition of the inspection team.

1.5.1.2. The head of the inspection team is responsible for directly conducting the inspection and registering its results.

1.5.1.3. Inspection of the organization's compliance with the TO AT certification requirements is carried out in relation to the declared areas of activity / types of work within up to 4 working days.

1.5.2. Выполнение плановых видов технического обслуживания авиационной техники (ТО АТ).


1.5.2. Performing scheduled maintenance of aviation equipment.

1.5.2.1. Проверке должны подлежать следующие требования по полноте и качеству выполнения плановых заданий требованиям действующих Регламентов (Программ) по ТО АТ:

- выполнение обязательных требований по сохранению норм лётной годности ВС;
- соответствие программ (Регламентов) ТО АТ экземплярам разработчика крайней ревизии. Программы ТО (регламенты) должны своевременно пройти сверку/ревизию и утверждены (введены в действие) органом гражданской авиации;
- наличие последних изменений или дополнений в технологии выполнения работ по ТО АТ;
- наличие, состояние, соответствие помещений, производственных помещений для выполнения заявленных работ;
- наличие и состояние пооперационных ведомостей на ТО АТ;
- наличие и состояние ведомостей на дефектацию, устранение и контроль за устранением дефектов, выявленных в процессе ТО АТ;

1.5.2.1. The following requirements for completeness and quality of performance of planned tasks should be subject to verification in accordance with the requirements of the current Regulations (Programs) for AT maintenance:

- compliance with mandatory requirements for maintaining the aircraft's airworthiness standards;
- compliance of programs (Mandates) of maintenance, for developer instances of the edge revision. Maintenance programs (Mandates) must be verified/audited in a timely manner and approved (put into effect) by the Civil Aviation Authority;
- availability of the latest changes or additions in the technology of performing maintenance on AT;
- availability, condition, suitability of premises and production facilities for performing the declared work;
- availability and status of post-operational statements for AT maintenance;
- availability and status of defect statements, elimination and control over the elimination of defects identified in the process of AT maintenance;

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

- исполнение соответствующих нормативных документов по поддержанию норм летной годности, бюллетеней, директив летной годности и сервисных писем разработчиков и изготовителей АТ;
- состояние противокоррозионных покрытий АТ и принятие мер предотвращения и борьбы с коррозией;
- состояние и документальное оформление приема-передачи инженерно-техническим персоналом неоконченных работ в процессе ТО АТ;
- наличие, контроль, учёт и сроки проверок инструмента и оборудования;
- состояние и обеспечение соответствующих мер по вопросам, исключающим оставление, в процессе ТО на АТ инструмента, контрольно-проверочной аппаратуры и прочих предметов.
- процедура оформления допуска к эксплуатации после выполняемого ТО.
- достаточность квалифицированного технического персонала для выполнения заявленных видов работ по ТО.

- execution of relevant regulatory documents on maintaining airworthiness standards, bulletins, airworthiness directives and service letters of AT developers and manufacturers;

- condition of anti-corrosion coatings AT and taking measures to prevent and combat corrosion;

- status and documentation of acceptance and transfer of unfinished works by engineering and technical personnel in the process of AT maintenance;

- availability, control, accounting, and inspection schedules for tools and equipment;

- status and provision of appropriate measures on issues that exclude the abandonment of tools, control-and verification equipment and other items during maintenance on the AT.

- Procedure for obtaining access to operation after performing maintenance

- Sufficient qualified technical personnel to perform the specified types of maintenance work.

1.5.3. Поддержание (сохранение) лётной годности АТ:

1.5.3. Continuing airworthiness of Air Transport:

1.5.3.1. Проверке должны подлежать следующие требования:

- наличие и состояние эксплуатационно-технической документации на каждый тип ВС, включая: двигатели, воздушные (несущие) винты и другое оборудование, а также наличие внесения действующих изменений и дополнений в эксплуатационно-техническую документацию;
- состояние, учет ресурсов и сроков службы АТ, двигателей и агрегатов с ограниченным ресурсом и сроком службы;
- наличие, состояние и соответствие программы(м) технического обслуживания (ПТО) ВС;
- оценка поступающей эксплуатационно-технической информации от разработчиков и изготовителей АТ, определение её применимости к эксплуатируемым типам АТ, и учёта её выполнения;


1.5.3.1. The following requirements should be subject to verification:

- availability and condition of operational and technical documentation for each type of aircraft, including: engines, propellers and other equipment, as well as the availability of existing changes and additions to the operational and technical documentation;


- status, accounting of resources and service life of vehicles, engines and aggregates with a limited resource and service life;

- availability, condition, and compliance of aircraft maintenance program(s) (AMP);

- evaluation of the incoming operational and technical information from the developers and manufacturers of AT, determining its applicability to the types of AT used, and accounting for its implementation;

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

- состояние, учет, регистрация и хранение поступающей технической документации, своевременное внесение в неё изменений и дополнений;
- наличие и выполнение действующих директив лётной годности, сервисных бюллетеней, обязательных модификаций, специальных осмотров и выборочных проверок парка АТ;
- наличие достаточного опыта организации по ТО в отношении вне ангарного выполнения работ по ТО АТ, что должно соответствовать минимальным требованиям предусмотренного для этого производственного оснащения;
- наличие действующей системы информации, в соответствии с требованиями органа гражданской авиации, по отказам и неисправностям АТ;
- порядок подготовки, допуска инженерно-технического персонала к выполнению ТО АТ, повышение их квалификации;
- соответствие нормативно - технической документации по выполнению ТО АТ, и их соответствие сертификационным требованиям;
- соответствие инженерно-технического персонала по уровню его квалификации, численности и практической способности выполнять все необходимые виды ТО АТ, предусмотренные выданным этой организации органом гражданской авиации сертификата соответствия;
- состояние и соответствие нормативной документации по обеспечению контроля качества ТО АТ и их соответствие сертификационным требованиям;
- состояние, правильность ведения, оформления эксплуатационно-технической и другой необходимой учётной документации;
- наличие и состоянию нормативной документации по выполнению текущего ремонта АТ;
- состоянию уровня контроля работ, выполняемых субподрядчиками по контрактам и контроля переданных данной организации по контракту видов деятельности.
- status, accounting, registration and storage of incoming technical documentation, timely introduction of changes and additions to it;
- availability and implementation of current airworthiness directives, service bulletins, mandatory modifications, special inspections and spot checks of the aircraft fleet;
- having sufficient experience in the maintenance organization in relation to the out-of- hangar performance of AT maintenance work, which must meet the minimum requirements of the production equipment provided for this purpose;
- availability of a functioning information system, in accordance with the requirements of the Civil Aviation Administration (CAA), on failures and malfunctions of AT;
- the procedure for training and admission of engineering and technical personnel to perform maintenance, as well as their professional development;
- compliance with the regulatory and technical documentation for the implementation of AT maintenance, and their compliance with certification requirements;
- compliance of engineering and technical personnel with the level of their qualification, number and practical ability to perform all the necessary types of maintenance provided for by the civil aviation authority issued to this organization owith the certificate of compliance;
- status and compliance of regulatory documentation on ensuring quality control of technical equipment and their compliance with certification requirements;
- state-of-the-art, correct maintenance and execution of operational, technical and other necessary accounting documentation;
- availability and status of regulatory documentation for the implementation of routine maintenance of vehicles;
- state the level of control of work performed by subcontractors under contracts and control of activities transferred to this organization under the contract.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

1.5.4 Предоставление информации о не утвержденных составных частях.

1.5.4 Providing information about non-approved components.

1.5.4.1 Проверке должны подлежать наличие наработанной системы предупреждения эксплуатантов по обнаружению неутвержденных составных частей.

Проверка составной части должна включать наличие:

- её описания;
- сведения об источнике их поставки;
- чертежного номера;
- серийного номера;
- характере выполненной работы и дате её выполнения;
- особенностей, свойственных неутвержденным составным частям, которые позволяют отличить их от подлинных изделий;
- соответствия сопроводительной документации, на поступившую составную часть, предъявляемым требованиям при её утверждении;
- соответствующих прав у должностных лиц, выполняющих поставку составных частей непосредственно эксплуатанту ВС;
- соответствующих прав у организации по ТО на выполнение технического обслуживания и текущего ремонта;
- составных частей, ТО которых проводится не в соответствии с требованиями действующей и утвержденной эксплуатационно-технической документацией.

1.5.4.1 The presence of an established warning system for operators on the detection of unapproved components should be subject to verification.

Checking the component part should include the following:

- its descriptions.
- information about the source of their delivery.
- drawing number.
- serial number.
- the nature of the work performed and the date of its completion;
- features of unapproved components that allow you to distinguish them from genuine products.
- compliance of the accompanying documentation for the received component part with the requirements for its approval;
- the relevant rights of officials who supply components directly to the aircraft operator;
- the corresponding rights of the maintenance organization to perform maintenance and routine repairs;
- components that are not repaired in accordance with the requirements of the current and approved operational and technical documentation.

1.5.5. Использование компонентов/составных частей, снятых с не подлежащих дальнейшей эксплуатации воздушных судов.


1.5.5. Use of components / components removed from aircraft that are not subject to further operation.

1.5.5.1. Составные части, которые на момент постановки АТ на хранение, находятся в исправном и работоспособном состоянии (на ВС в лётной годности и прослеживании сроков эксплуатации) и при определенных условиях могут использоваться для дальнейшей эксплуатации на другой АТ.

Снятие / установка частей или компонентов с АТ осуществляется под контролем инспектора или соответствующего должностного лица

1.5.5.1. Components that are in good working order and operational condition at the time of storage of the АТ and under certain conditions (aircraft airworthiness and tracking of service life) can be used for further operation on another АТ.

Removal / installation of parts or components from the АТ is carried out under the supervision of the inspector or the relevant maintenance

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

организации по ТО / эксплуатанта, ответственному за такой контроль, или в соответствии с одобренными процедурами РЭТО/РОТО эксплуатанта.

organization / operator official responsible for such control, or in accordance with the MM&MOE.

1.5.6. Процедуры по использованию компонентов/составных частей.

1.5.6. Procedures for the use of components/components.

1.5.6.1. Проверке должны подлежать следующие требования:

- снятие компонента/составной части должно производиться в соответствии с действующей нормативной эксплуатационно-технической документацией и предписанными инструментами;
- работы по снятию должны выполняться при наличии специального оборудования с целью обеспечения надлежащего доступа к составным частям;
- все работы должны выполняться инженерно-техническим персоналом утвержденных организаций по ТО АТ, имеющим соответствующую квалификацию и право по выполнению данных работ на соответствующем типе АТ;
- после съёмки составной части, на все разъёмные соединения штуцера, трубопроводы, дюритовые соединения, штепсельные разъёмы и т.д. должны быть установлены заглушки;
- в непосредственной близости к месту работ должно быть оборудовано помещение для хранения снятых составных частей;
- все сданные на хранение составные части, в соответствии с требованием действующей эксплуатационно-технической документации должны пройти входной контроль, быть законсервированы, техническая документация на выполненные работы должна быть оформлена и зарегистрирована;
- оценку состояния или возобновление эксплуатации каждой снятой составной части должны выполняться только организациями по ТО АТ утвержденными Органом ГА.

1.5.6.1. The following requirements should be subject to verification:


- removal of the component / component part must be carried out in accordance with the current regulatory operational and technical documentation and prescribed tools;
- Removal work should be carried out with special equipment in place to ensure proper access to the components.
- all work must be performed by engineering and technical personnel of approved organizations for the maintenance of AT, who have the appropriate qualifications and the right to perform these works on the appropriate type of AT;
- after shooting the component part, all connector connections of the fitting, pipelines, durite connections, plug connectors, etc. must be fitted with plugs.
- A storage room for removed components should be provided in the immediate vicinity of the work site.
- incoming inspection required for all components deposited for storage, in accordance with the requirements of the current operational and technical documentation, must be preserved, technical documentation for the work performed must be drawn up and registered;
- assessment of the condition or resumption of operation of each removed component part should be carried out only by the AT maintenance organization approved by the Civil Aviation Authority.

1.5.7. Процедуры по утилизации не годных составных частей.

1.5.7. Procedures for disposal of unusable components.

1.5.7.1. Данные процедуры, направлены на исключение возможности использования

1.5.7.1. These procedures are aimed at eliminating the possibility of using unusable

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

негодных составных частей и материалов в качестве годных в процессе технической эксплуатации на АТ.

Утилизации подлежат составные части:

- не подлежащие ремонту дефектами вне зависимости от того, видимы они или не видимы визуально;
- которые не отвечают техническим требованиям, предусмотренным утвержденной проектно-конструкторской документацией;
- работы, по восстановлению которых не могут дать право на их сертификацию в соответствии с утвержденной системой качества;
- которые подверглись не применимым для них модификациям или устранением неисправности исключающих возможность их восстановления в первоначальное состояние;
- которые достигли или превысили установленные для них ограничения по ресурсам или срокам службы АТ;
- летная годность которых не может быть восстановлена вследствие воздействия на них нерасчетных нагрузок или перегрева;

Подлежащие списанию и утилизации составные части и агрегаты должны храниться отдельно от исправных составных частей и на них должна наноситься четкая, не удаляемая маркировка. По возможности они должны приводиться в неиспользуемое/нерабочее состояние.

components and materials as suitable ones during technical operation at the АТ.

The following components must be disposed of:

- non-repairable defects, regardless of whether they are visible or not visually visible.
- which do not meet the technical requirements stipulated in the approved design documentation.
- works that cannot be certified in accordance with the approved quality system for restoration;
- which have undergone modifications that are not applicable to them or troubleshooting that exclude the possibility of restoring them to their original state;
- which have reached or exceeded the limits set for them in terms of АТ resources or service life.

- the airworthiness of which cannot be restored due to the impact of unrecognized loads or overheating;

Components and aggregates to be decommissioned and disposed of must be stored separately from serviceable components and must be clearly marked and not removed. If possible, they should be put in an unused/non-working state.

1.5.8. Условия хранения в складских помещениях.


1.5.8. Storage conditions in warehouses.

1.5.8.1. Проверке должны подлежать следующие требования:

- соответствие складских помещений и условий хранения компонентов оборотного фонда, комплектующих изделий, легко воспламеняющихся жидкостей, двигателей и крупных агрегатов согласно требованиям разработчиков и изготовителей, а также требованиям нормативной документации;
- проведение входного контроля компонентов, материалов и изделий на предмет установления их соответствия данным заказа, наличия сопроводительной документации и

1.5.8.1. The following requirements should be subject to verification:

- compliance of storage facilities and storage conditions for working capital components, components, highly flammable liquids, engines and large aggregates in accordance with the requirements of developers and manufacturers, as well as the requirements of regulatory documentation;
- conducting input control of components, materials and products to determine their compliance with the order data, the availability of

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

факта их приобретения у утвержденного поставщика;

- порядка регистрации партий поступивших грузов и идентификации сырьевых материалов, приёмки на хранение изделий с частично выработанным ресурсом и процедур оформления выдачи изделий со складов;

- использование при хранении правил маркировки, включая этикетки "годен к эксплуатации /serviceable", "не годен к эксплуатации /unserviceable", "в ремонт", а также процедур маркировки компонентов, которые пригодны к эксплуатации, но имеют ограниченный остаток ресурса;

- наличие внутренних процедур отгрузки, используемых в случае, когда изделия направляются в другие места хранения в пределах организации;

- наличие процедур, используемых при передаче новых или отремонтированных изделий /инструмента другим организациям (этот порядок должен также распространяться на изделия, направляемые на исследование или калибровку);

- состояние, учет, процедура выдачи и приема инструмента при выполнении ТО АТ, его хранение. Наличие описи инструмента и графика на проведение работ по калибровке /поверке и обслуживанию;

- сроков и условия хранения на складах, порядок выдачи стандартных изделий, идентификации и раздельного хранения;

- предметы, чувствительные к электростатическому разряду (ESD), должны оставаться в заводской антистатической защитной упаковке и обрабатываться с помощью предусмотренных наручных браслетов ремней, определенного заземления.

accompanying documentation and the fact that they were purchased from an approved supplier;

- the procedure for registration of consignments of incoming cargo and identification of raw materials, acceptance for storage of products with a partially exhausted resource, and procedures for issuing products from warehouses;

- use of labeling rules for storage, including "serviceable", "unserviceable", and "for repair" labels, as well as labeling procedures for components that are serviceable but have a limited remaining life;

- availability of internal shipment procedures used when products are sent to other storage locations within the organization.

- availability of procedures used when transferring new or repaired products /tools to other organizations (this procedure should also apply to products sent for research or calibration);

- status, accounting, procedure for issuing and receiving a tool when performing maintenance, and its storage. Availability of a tool inventory and schedule for carrying out calibration /verification and maintenance work;

- terms and conditions of storage in warehouses, the procedure for free delivery of standard products, identification and separate storage;

- items that are sensitive to electrostatic discharge (ESD) must remain in their original protective packaging and must be handled using the appropriate wrist straps and a certain ground connection.

1.5.9. Состояние производственной базы


1.5.9. Condition of the maintenance base

1.5.9.1. Проверка должна включать следующие требования:

- наличие и состояние производственных помещений по функциональному назначению, техническим характеристикам и площадям;

1.5.9.1. Verification should include the following requirements:

- availability and condition of production facilities by functional purpose, technical characteristics and area;

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

- надлежащее техническое состояние и оснащенность имеющихся /арендуемых ангарных помещений, а также надлежащая организация обслуживания и ремонта средств наземного обеспечения;

- соответствия функционирования специальных служб и оборудования, включая участки (цеха) сварки, неразрушающего контроля, взвешивания и покраски;

- наличие оборудования на рабочих местах технического персонала для доступа к документации одобренной организацией по ТО АТ по технической эксплуатации воздушных судов;

- достаточности специального инструмента и средств обслуживания специального применения, используемых для каждого типа АТ, включая обслуживание двигателей, воздушных винтов и другое оборудование;

- контроля за окружающей средой на производстве.

- proper technical condition and equipment of existing / leased hangar facilities, as well as proper organization of maintenance and repair of ground support facilities;

- compliance with the functioning of special services and equipment, including areas (shop) of welding, non-destructive testing, weighing and painting;

- availability of equipment at the workplaces of technical personnel for access to documentation on the technical operation of aircraft approved by the maintenance organization;

- sufficiency of special tools and special-purpose maintenance facilities used for each type of vehicle, including maintenance of engines, propellers, and other equipment;

- environmental control at the workplace.

1.5.10. Обеспечение надлежащих рабочих условий

1.5.10. Ensuring proper working conditions

1.5.10.1. Понятие окружающая среда и условия работы ИТП включает:

- соответствие состояния здоровья задействованного технического персонала;

- соответствие освещенности процесса ТО АТ (в ночное время);

- соответствие уровня шума в производственных помещениях;

- наличие спецодежды у технического персонала, работающего в условиях:

а) повышенных температур (жара, холод);

б) наличия осадков (дождь, снег и т.д.);

в) обледенения или солнечного нагрева воздушного судна и наземного оборудования по техническому обслуживанию;

г) наличия снега или обледенения мест стоянки АТ;

- наличие навыков ИТП (наблюдательность, организация рабочего процесса, принятие решений, решение проблем);

- поведение ИТП и его работоспособность;

1.5.10.1. The concept of environment and working conditions of technical staff includes:

- compliance of the health status of the technical personnel involved;

- compliance with the illumination of the maintenance process AT (at night);

- compliance with the noise level in industrial premises;

- availability of work wear for technical personnel working in the following conditions:

а) elevated temperatures (heat, cold);


б) the presence of precipitation (rain, snow, etc.);

с) icing or solar heating of the aircraft and ground maintenance equipment;

д) the presence of snow or icing in the AT parking areas;

- availability of technical staff skills (observation, organization of the work process, decision-making, problem solving);

- Technical staff behavior and performance.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

- способность ИТП в данных условиях, выполнять свои обязанности по ТО АТ;
- наличие и проведение профилактической учебы, направленной на предупреждение ошибок человека;
- при выполнении работ вне ангара, при ухудшении погоды (сильный ветер, пыль, атмосферные осадки и т.д.) выполнение работ по ТО следует прекратить.

- ability of the technical staff to perform its maintenance duties under these conditions;
- availability and implementation of preventive training aimed at preventing human errors;
- when performing work outside the hangar, if the weather worsens (strong wind, dust, precipitation, etc.), maintenance work should be stopped.

1.5.11. Система управления безопасностью полетов (СУБП).

1.5.11. Flight Safety Management System (SMS).

1.5.11.1. Область проверки

Проверке должны подлежать следующие требования:

- выявление угрозы для безопасности полетов;
- обеспечение выполнения корректирующих действий, необходимых для поддержания приемлемого уровня безопасности полетов;
- проведение постоянного мониторинга и регулярной оценки обеспечиваемого уровня безопасности полетов;
- постоянное повышение уровня безопасности полетов.

1.5.11.1. Verification scope

The following requirements should be subject to verification:

- identification of a threat to flight safety;
- ensuring the implementation of corrective actions necessary to maintain an acceptable level of flight safety;
- conducting continuous monitoring and regular assessment of the provided level of flight safety;
- continuous improvement of flight safety.

1.5.11.2. Управление изменениями при расширении области одобрения

В случае внесения изменений в перечень одобренных видов работ, связанных с добавлением нового типа воздушного судна, новой категории компонентов либо внедрением новых видов технического обслуживания (или касаясь изменений, описанных в пункте 1.7. настоящей процедуры), Организация обязана провести внутреннюю оценку рисков в соответствии с утверждённой процедурой управления изменениями.

Документ, отражающий результаты оценки рисков, должен содержать анализ существенных факторов, связанных с предстоящими изменениями, включая, но не ограничиваясь:


- необходимость подготовки и/или дополнительного обучения персонала;
- привлечение квалифицированных

1.5.11.2. Change management when expanding the scope of approval

In the event of changes to the list of approved types of work related to the addition of a new type of aircraft, a new category of components, or the introduction of new types of maintenance (or regarding the changes described in section 1.7. of this procedure), the Organization is required to conduct an internal risk assessment in accordance with the approved change management procedure.

The document reflecting the results of the risk assessment shall contain an analysis of the significant factors associated with the upcoming changes, including, but not limited to:

- the need for training and/or additional training of personnel;
- the involvement of qualified instructors;

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

инструкторов;

- оценку достаточности инструментов, оборудования, помещений и инфраструктуры;
- обеспечение доступа к актуальной технической документации и программному обеспечению;

- оценку возможного влияния изменений на производственные и контрольные процессы.

Оформленный документ по оценке рисков подлежит согласованию с УПЛГ до начала выполнения корректирующих или внедренческих мероприятий, направленных на снижение или устранение выявленных рисков.

- assessment of the adequacy of tools, equipment, premises, and facilities;

- ensuring access to up-to-date technical documentation and software;

- assessment of the possible impact of changes on production and control processes.

The completed risk assessment document shall be agreed with the AIR before the start of corrective or implementation measures aimed at reducing or eliminating the identified risks.

1.5.11.3. Оценка рисков при первоначальной сертификации

При проведении первоначальной сертификации организации технического обслуживания рекомендуется представлять в состав сертификационной документации материалы, подтверждающие выполнение процедуры внутренней оценки рисков, связанной с созданием и началом функционирования организации.

Представление указанного документа может способствовать сокращению количества выявленных несоответствий в процессе сертификации и рассматриваться компетентным органом как положительный фактор при оценке зрелости системы управления безопасностью и качеством.

1.5.11.3. Risk assessment during initial certification

When conducting initial certification of a maintenance organization, it is recommended to include in the certification documentation materials confirming the implementation of an internal risk assessment procedure related to the establishment and start of operation of the organization.

Submission of this document may help reduce the number of non-conformities identified during the certification process and may be considered by the KR CAA as a positive factor in assessing the maturity of the safety and quality management system.

1.5.11.3. Руководство СУБП

Организация готовит и предоставляет на рассмотрение ОГА Руководство по СУБП, подготовленное согласно Процедуре по организации разработки и утверждения Руководства по управлению безопасностью полетов Организации по техническому обслуживанию авиационной техники (SCAA-AIR-PRC-16)

1.5.11.3. SMS Manual


The Organization shall prepare and submit for consideration by the KR CAA an SMS Manual prepared in accordance with the Procedures for the Development and Approval of Safety Management Manuals of the AMO (SCAA-AIR-PRC-16).

1.6. Этап сертификации

1.6. Certification stage

1.6.1. По результатам инспектирования организации по ТО составляется акт оценки соответствия организации по ТО АТ

1.6.1. Based on the results of the inspection of the maintenance organization, a qd is drawn up to assess the compliance of the maintenance

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

сертификационным требованиям. (SCAA-AIR-FRM-48)

1.6.2. Оригинал акта оценки соответствия организации по ТО АТ сертификационным требованиям (SCAA-AIR-FRM-48) и представленная документация хранится в органе гражданской авиации.

1.6.3. При положительном заключении по всем или части, из заявленных на сертификацию направлений деятельности, комиссией по сертификации организаций по ТО АТ проводится оформление соответствующего утвержденного органом гражданской авиации бланка сертификата соответствия организации по ТО АТ (SCAA-AIR-FRM-48).

1.6.4. Каждый сертификат соответствия организации по ТО АТ (далее - сертификат соответствия) имеет присвоенный ему регистрационный номер, состоящий из четырех арабских цифр, и регистрируется в органе гражданской авиации.

1.6.5. Выдача заявителю сертификата соответствия осуществляется руководителем органа гражданской авиации или другим уполномоченным должностным лицом после регистрации сертификата соответствия и внесения его в государственный реестр утвержденных организаций по ТО АТ.

1.6.6. Сертификат соответствия выдается организации по ТО АТ бессрочно.

1.6.7. Неотъемлемой частью Сертификата соответствия является Перечень разрешенных работ SCAA-AIR-LST-49.

organization with the certification requirements (SCAA-AIR-FRM-48).

1.6.2. The original certificate of conformity assessment of the organization for maintenance and Certification requirements (SCAA-AIR-FRM-48) and the submitted documentation are stored in the Civil Aviation organization.

1.6.3. In case of a positive conclusion on all or part of the areas of activity declared for certification, the certification commission of organizations for technical maintenance of AT is executed by the relevant form approved by the civil Aviation authority with the certificate of conformity of the organization for technical maintenance of AT (SCAA-AIR-FRM-48).

1.6.4. Each certificate of conformity of an AT maintenance organization (hereinafter referred to as the certificate of conformity) has a registration number assigned to it, consisting of four Arabic numerals, and is registered with the civil aviation authority.

1.6.5. Issuance of a certificate of conformity to the applicant is carried out by the head of the civil Aviation authority or other authorized official after registration of the certificate of conformity and entering it into the state register of approved organizations for maintenance AT.

1.6.6. The certificate of conformity is issued on the organization for maintenance of AT indefinitely.

1.6.7. The List of Permitted Works (SCAA-AIR-LST-49) is a part of the Certificate of Conformity.

1.7 Процедуры замены или выдачи дубликата сертификата соответствия


1.7 Procedures for replacing or issuing a duplicate certificate of conformity

1.7.1. Замена сертификата соответствия организаций по ТО АТ производится при:

- изменении названия организации по ТО АТ, её статуса;
- изменении ведомственной принадлежности и других изменений, если они не вносят коррективы в вопросы организации работ в обеспечении ТО АТ в целом или в отдельных направлениях деятельности, по которым

1.7.1. Replacement of the certificate of conformity of organization on maintenance AT is made at:

- change in the name of the organization and its status. ;
- changes in departmental affiliation and other changes, if they do not make adjustments to the organization of work in the maintenance of AT as a whole or in certain areas of activity for which certificates are issued;

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

оформлены сертификаты;

- обнаружении ошибок, допущенных в процессе оформления сертификата соответствия;

- при порче.

1.7.2. Процедуры внесения изменений включают предоставление в орган гражданской авиации:

- заявки на замену и выдачу сертификата соответствия;

- доказательную документацию по изменениям с необходимыми обоснованиями;

- ранее выданный сертификат соответствия.

О возможных изменениях данных, содержащихся в заявлении на сертификацию организации по ТО АТ и доказательной документации включающей: контактные данные, банковские реквизиты, организационно-штатные структуру, руководящий персонал, сертифицированный инженерно-технический персонал организации по ТО АТ, производственные сооружения (помещения), персонал органа контроля качества ТО АТ, договора на получение услуг по обеспечению ТО АТ от других организаций по ТО АТ и пр., организация по ТО АТ обязана докладывать в орган гражданской авиации.

1.7.3. Выдача дубликата сертификата соответствия организаций по ТО АТ осуществляется в случаях его утери либо хищения.

1.7.4. Процедуры выдачи дубликата сертификата соответствия включают предоставление в орган гражданской авиации:

- заявки на выдачу дубликата сертификата соответствия;

- заключения, по материалам служебного расследования обстоятельств и причин порчи или утери сертификата соответствия;

- другая доказательная документация, предоставляемая организацией по ТО АТ при первоначальной выдаче сертификата соответствия.

1.7.5. С целью принятия решения, орган гражданской авиации рассматривает Заявку и

- detection of errors made during the registration process with the certificate of conformity;

- in case of damage.

1.7.2. Procedures for making changes include providing the following information to the Civil Aviation Authority:

- applications for replacement and issuance of a certificate of conformity

- evidence - based documentation on changes with the necessary justifications;

- previously issued certificate of compliance.

About possible changes to the data contained in the application for certification of the technical maintenance organization and evidence documentation including: contact details, bank details, organizational and staff structure, management personnel, certified engineering and technical personnel of the technical maintenance organization, production facilities (premises), personnel of the technical maintenance quality control organization, contracts for receiving maintenance services from other maintenance organizations, etc. , the maintenance organization must report to the Civil Aviation Organization.

1.7.3. A duplicate copy of the certificate of conformity of the AT maintenance organizations is issued in cases of its loss or theft.


1.7.4. Procedures for issuing a duplicate certificate of conformity include providing the following information to the Civil Aviation Authority:

- applications for issuing a duplicate with a certificate of conformity;

- conclusions based on the materials of the official investigation of the circumstances and causes of damage or loss of the certificate of conformity;

- other evidence-based documentation provided by the AT maintenance organization upon initial issuance of the certificate of conformity.

1.7.5. In order to make a decision, the Civil Aviation Authority of the Civil Aviation

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

анализирует представленную информацию по деятельности организации по ТО АТ, за период действия сертификата соответствия, с учетом имевших место инспекционных проверок.

Authority reviews the Application and analyzes the submitted information on the activities of the organization for maintenance and Repair of aircraft, for the period of validity from the certificate of conformity, taking into account the inspections that took place.

1.7.6. При положительном решении, производится оформление сертификата соответствия (с изменениями) или дубликата сертификата соответствия с регистрацией его в Государственном реестре утвержденных Организаций по ТО АТ с последующим его вручением Заявителю.

1.7.6. In case of a positive decision, a copy of the certificate of conformity (with amendments) or a duplicate of the certificate of conformity is issued with its registration in the State Register of Approved Organizations for the Maintenance of AT, followed by its delivery to the Applicant.

1.8. Изменение/дополнение разрешенных видов технического обслуживания

1.8. Modification/addition of permitted types of maintenance

1.8.1 Для получения разрешения на выполнение каждого нового (ранее не сертифицированного или не разрешенного) или дополнительного вида технического обслуживания организация по ТО АТ представляет заявление по установленной форме (SCAA-AIR-FRM-47a) с указанием запрашиваемого разрешения и подтверждающие документы для выполнения, запрашиваемого ТО, в том числе документы, запрошенные в пункте 1.5. настоящей процедуры.

1.8.1 In order to obtain permission to perform each new (previously uncertified or unauthorized) or additional type of maintenance, the AT maintenance organization shall submit an application in the prescribed form (SCAA-AIR-FRM-47a) indicating the requested permission and supporting documents for performing the requested maintenance, including the documents requested in paragraph 1. 5. of this procedure.

1.9. Приостановление, отзыв, аннулирование Сертификата Соответствия

1.9. Suspension, revocation, cancellation of the Certificate of Conformity

1.9.1. Сертификат соответствия организации по ТО приостанавливается в соответствии с «Процедурой о системе классификации и выдачи замечаний организациям ТО и эксплуатантам гражданской авиации Кыргызской Республики».


1.9.1. The certificate of conformity of the maintenance organization is issued in accordance with the " Procedure on system of classification and issuance of findings to Aircraft Maintenance Organizations and Air Operators of the Kyrgyz Republic ".

Действие данного положения распространяется на нарушение, несоответствие и несоблюдение стандартов, применяемых при техническом обслуживании, которые были обнаружены инспекторами при проведении плановых инспекторских проверках, либо при проведении сертификации.

This provision applies to violations, non-compliance and non-compliance with the standards used in maintenance, which were discovered by inspectors during routine inspection checks, or during certification.

В случае отсутствия оперативного реагирования или невыполнения корректирующих мероприятий по устранению

In the absence of a prompt response or failure to take corrective measures to eliminate identified violations, inconsistencies and comments within

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

выявленных нарушений, несоответствий и замечаний в установленные сроки, орган гражданской авиации вправе изменить уровень оценки несоответствия в сторону ужесточения.

1.9.2. Приостановление действия сертификата соответствия производится решением руководителя органа гражданской авиации при несоблюдении требований настоящих Процедур и авиационных правил Кыргызской Республики, касающихся обеспечения летной годности или безопасной эксплуатации воздушных судов и любых других недостатков или нарушений, угрожающих безопасности полетов.

1.9.3. Заключением о необходимости приостановлении сертификата соответствия служит любое заключение, отчет, акт, письмо или другой письменный документ, направленный руководителю органа гражданской авиации инспектором органа гражданской авиации, и подтверждающий о несоблюдении, недостатках или нарушениях, указанных с «Положением о трехуровневой системе несоответствий стандартам обеспечения безопасности полетов ИАС эксплуатанта/ ОТО гражданской авиации Кыргызской Республики».

1.9.4. При приостановлении действия сертификата соответствия держатель такого сертификата в течение 3 рабочих дней передает его органу гражданской авиации, если иной более длительный срок не согласован с органом гражданской авиации.

1.9.5. Действие приостановленного сертификата соответствия восстанавливается, как только отдел поддержания летной годности представит руководителю органа гражданской авиации соответствующий отчет или другое подтверждение о том, что все замечания устранены и корректирующие действия выполнены. Такое восстановление вводится в действие путем направления органом гражданской авиации держателю сертификата соответствующего письма о восстановлении действия сертификата соответствия и возврата сертификата соответствия его держателю.


the established time frame, the Civil Aviation Authority has the right to change the level of assessment of nonconformity in the direction of tightening.

1.9.2. Suspension of the certificate of conformity is carried out by the decision of the head of the Civil Aviation Authority in case of non-compliance with the requirements of these Procedures and the aviation rules of the Kyrgyz Republic concerning ensuring the airworthiness or safe operation of aircraft and any other shortcomings or violations that threaten flight safety.

1.9.3. An opinion on the need to suspend the certificate of compliance is any conclusion, report, report, letter or other written document sent to the head of the civil aviation organization by the civil aviation organization inspector confirming non-compliance, deficiencies or violations specified in the "Regulation on the three-level System of Non-compliance with the safety standards of the Technical Department of Operator/ AMO of the Kyrgyz Republic".

1.9.4. If a certificate of conformity is suspended, the holder of such certificate shall transfer it to the Civil aviation authority within 3 working days, unless another longer period is agreed with the civil aviation authority.

1.9.5. The validity of the suspended certificate of conformity is restored as soon as the airworthiness Maintenance Department submits an appropriate report or other confirmation to the head of the civil Aviation authority that all comment has been eliminated and corrective actions have been taken. Such restoration is put into effect by sending the civil aviation authority a corresponding letter to the holder of the certificate of compliance with the certificate of compliance and returning it to the holder of the certificate of compliance with the certificate of compliance.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

1.9.6. В случае ликвидации утвержденной организации по ТО АТ сертификат соответствия аннулируется.

1.9.7. В случае не устранения держателем сертификата соответствия в течение более чем 6 месяцев недостатков или нарушений, из-за наличия которых сертификат соответствия был приостановлен, сертификат соответствия отзывается или аннулируется.

1.9.8. В случае отзыва или аннулирования сертификата соответствия орган гражданской авиации в течение 3 рабочих дней направляет держателю такого сертификата уведомление об этом.

1.9.9. При любом приостановлении, отзыве или аннулировании сертификата соответствия, если причины, по которым эти действия были предприняты, касаются других утвержденных организаций по ТО АТ или эксплуатантов воздушных судов, орган гражданской авиации или отдел летной годности, как можно скоро направляет таким организациям и/или эксплуатантам соответствующее инспекторское предписание или другой письменный документ с изложением в нем существа недостатков или нарушений, а также, когда это возможно, действий, которых требуется или рекомендуется предпринять для недопущения подобных недостатков или нарушений в будущем.

1.9.10. По получении уведомления об отзыве или аннулировании сертификата соответствия держатель такого сертификата в **трёхдневный срок** возвращает сертификат соответствия органу гражданской авиации, если иной более длительный срок не согласован с органом гражданской авиации.

1.9.11. Заявление о восстановлении или выдаче нового сертификата соответствия, который был отозван или аннулирован, может быть принято органом гражданской авиации не ранее, чем через **шесть месяцев** от даты его отзыва или аннулирования.

1.9.12. В случаях, когда организация технического обслуживания функционирует:

- в рамках объединённого Руководства

1.9.6. In the event of liquidation of the certification approved of the maintenance of the AT wither, the certificate of conformity is canceled.

1.9.7. If the certificate holder does not remove the certificate from compliance with the for more than 6 months of deficiencies or violations, due to which the certificate of conformity was suspended, the certificate of conformity is withdrawn or canceled.


1.9.8. In the event of revocation or cancellation of a certificate cofocompliance with the Civil Aviation Authority, it shall notify the holder of such certificate within 3 business daysc.

1.9.9. In the event of any suspension, revocation or cancellation of the certificate of compliance, if the reasons for which such actions were taken relate to other oapproved maintenance organizations or aircraft operators, the Civil Aviation Authority or the airworthiness Department shall send an appropriate inspection order to such organizations and/or operators as soon as possible or any other written document setting out the nature of the deficiencies or violations and, where possible, the actions that are required or recommended to be taken to prevent such deficiencies or violations in the future.

1.9.10. Upon receipt of a notification of revocation or cancellation of a certificate of conformity, the holder of such certificate returns the соответствия certificate of conformity to the Civil aviation authority within **three days**, unless another longer period is agreed with the civil aviation authority.

1.9.11. An application for restoration or issuance of a newccertificate of conformity that has been withdrawn or cancelled may be accepted by the Civil Aviation Authority not earlier than **six months** after the date of its withdrawal or cancellation.

1.9.12. In cases where the maintenance organization operates:

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

Организации ТО и Руководства эксплуатанта по регулированию технического обслуживания, или

- при использовании в качестве единственного действующего документа требований системы управления безопасностью и качеством (СУБП и СМК) эксплуатанта,

- и не имеет отдельной, независимой системы управления, соответствующей требованиям АПКР 8 и АПКР 19,

— при отзыве либо аннулировании Сертификата эксплуатанта (АОС) действие Сертификата одобрения Организации ТО считается приостановленным на тот же период или аннулированным, если правовое основание для деятельности организации утрачено.

Решение о приостановлении или аннулировании оформляется ОГА в соответствии с требованиями данной процедуры.

Примечание. Порядок восстановления, отозванного или аннулированного Сертификата соответствия такой же, что для первоначальной его выдачи

- within the framework of the combined Maintenance Organization Manual and Operator's Manual for the regulation of maintenance,

or


- using the operator's safety and quality management system (SMS and QMS) requirements as the sole applicable document,

- and does not have a separate, independent management system that meets the requirements of ARKR 8 and ARKR 19,

— upon revocation or cancellation of the Air Operator Certificate (AOC), the validity of the Maintenance Organization Approval Certificate shall be considered suspended for the same period or canceled if the legal basis for the organization's activities is lost.

The decision to suspend or revoke shall be made by the CAA in accordance with the requirements of this procedure.

Note. The procedure for restoring, revoking or revoking a Certificate of Conformity is the same as for its initial issue

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Приложения Applications	0
		Редакция Edition	03

Приложения Applications

Приложение 1.

Сертификат соответствия организации по техническому обслуживанию авиационной техники, документ под номером SCAA-AIR-FRM-48 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Приложение 2.

Перечень разрешенных работ, документ под номером SCAA-AIR-LST-49 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Приложение 3.

Контрольная карта проверки организации по техническому обслуживанию авиационной техники, документ под номером SCAA-AIR-CHL-62 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Приложение 4.

План корректирующих мероприятий по выявленным несоответствиям, документ под номером SCAA-AIR-FRM-67 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Приложение 5.

Отчет об устранении выявленных несоответствий, документ под номером SCAA-AIR-FRM-68 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Приложение 6.

Предписание об устранении замечаний при аудите ОТО, документ под номером SCAA-AIR-FRM-64 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Приложение 7.

Заявление на выдачу сертификата соответствия Организации по ТО АТ, документ под номером SCAA-AIR-CHL-47a необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Appendix 1.

Certificate of conformity of the organization for maintenance of aviation equipment, document number SCAA-AIR-FRM-48 must be downloaded from the website of CAA KR www.caa.kg in the airworthiness maintenance section.

Appendix 2.

The list of permitted works, document number SCAA-AIR-LST-49 must be downloaded from the website of CAA KR www.caa.kg in the airworthiness maintenance section.

Appendix 3.

Control card of verification about the organization for maintenance of aviation equipment, document number SCAA-AIR-CHL-62 must be downloaded from the website of CAA KR www.caa.kg in the airworthiness maintenance section.

Appendix 4.

The plan of corrective actions for identified nonconformities, document number SCAA-AIR-FRM-67, must be downloaded from the website of CAA KR www.caa.kg in the airworthiness maintenance section.

Appendix 5.


A report on the elimination of identified nonconformities, document number SCAA-AIR-FRM-68, must be downloaded from the website of CAA KR www.caa.kg in the airworthiness maintenance section.

Appendix 6.

Order to eliminate comments during the MRO audit, document number SCAA-AIR-FRM-64 must be downloaded from the website of the CAA KR www.caa.kg in the airworthiness maintenance section.

Appendix 7.

Application for issuance of a certificate of conformity to the AMO, document number SCAA-AIR-CHL-47a must be downloaded from the website of CAA KR www.caa.kg in the airworthiness maintenance section.

	<p align="center">Процедура по сертификации организаций по ТО АТ</p> <p align="center">Procedure for certification of AMO</p>	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-07
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

Приложение 8.

Акта оценки соответствия организации по ТО АТ сертификационным требованиям, документ под номером SCAA-AIR-CHL-90 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Приложение 9.

Процедура о системе классификации и выдачи замечаний организациям ТО и эксплуатантам гражданской авиации Кыргызской Республики, документ под номером SCAA-AIR-PRC-92 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

Appendix 8.

Assessment report on the organization's compliance with AMO certification requirements, document number SCAA-AIR-CHL-47a must be downloaded from the website of CAA KR www.caa.kg in the airworthiness maintenance section.

Appendix 9.

Procedure on system of classification and issuance of findings to Aircraft Maintenance Organizations and Air Operators of the Kyrgyz Republic, document number SCAA-AIR-PRC-92 must be downloaded from the website of CAA KR www.caa.kg in the airworthiness maintenance section.